



**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
3 July 2019  
Russian  
Original: Arabic  
Arabic, English, Russian and  
Spanish only

**Комитет по правам инвалидов**

**Объединенные первый и второй  
периодические доклады, представленные  
Бахрейном в соответствии со статьей 35  
Конвенции, подлежащие представлению  
в 2013 году\***

[дата получения: 12 октября 2017 года]

\* Настоящий документ издается без официального редактирования.

GE.19-11267 (R) 181119 211119



\* 1 9 1 1 2 6 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Введение

1. В декабре 2006 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей шестьдесят первой сессии приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, широко известную как «Конвенция о правах инвалидов», а также Факультативный протокол, признающий право отдельных лиц и групп лиц подавать жалобы. Бахрейн был одной из первых стран, подписавших Конвенцию, присоединившись к более чем 100 государствам, ратифицировавшим Конвенцию и Факультативный протокол в Нью-Йорке в марте 2007 года.
2. Закон № 22 (2011 год) о Конвенции о правах инвалидов был впоследствии принят и ратифицирован Его Величеством королем Бахрейна Хамадом бен Исой Аль-Халифой. После вступления Конвенции в силу в Бахрейне все государственные учреждения обязаны обеспечивать ее осуществление посредством принятия законодательных и административных мер. Контроль за выполнением обязательств государства по Конвенции возложен на министерство труда и социального развития.
3. В соответствии с пунктом 1 статьи 35 Конвенции о правах инвалидов Бахрейн обязан представлять Организации Объединенных Наций всеобъемлющий доклад о мерах, принятых для выполнения его обязательств по Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этом отношении. При подготовке настоящего доклада правительство Бахрейна следовало руководящим принципам Организации Объединенных Наций, касающимся представления докладов государствами-участниками согласно международным договорам по правам человека (HRI/GEN/2/Rev), и руководящим принципам Комитета по правам инвалидов, касающимся представления докладов согласно Конвенции (CRPD/C/2/3). В настоящем докладе содержится обзор общего положения дел с осуществлением Конвенции в Бахрейне с уделением особого внимания соответствующим законам и политике.
4. Настоящий документ содержит объединенные первый и второй периодические доклады Бахрейна (2017 год) и состоит из двух частей. Часть I посвящена базовой информации, включая сведения о демографических, экономических, социальных и политических показателях, положении лиц с инвалидностью в Бахрейне и соответствующем законодательстве. Часть II содержит предметную информацию, касающуюся общих руководящих принципов, и включает ссылки на законодательные положения, законы и министерские решения, а также обновленные статистические данные и информацию.
5. Доклад является результатом работы правительственных и неправительственных органов, входящих в состав Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью, созданной в соответствии с решением министерства труда и социального развития в целях налаживания партнерских отношений между заинтересованными сторонами и сбора информации из надежных источников. Впоследствии ее членский состав был расширен за счет включения в него соответствующих правительственных, неправительственных и частных органов и учреждений. Группа по подготовке доклада начала свою работу с проведения ряда совещаний для распределения задач между членами. Она обратилась к официальным органам с целью получения информации, необходимой для подготовки доклада в соответствии с руководящими принципами. Процесс исследования и сбора информации занял более года.
6. Доклад в основном отражает материалы, полученные Верховной комиссией от различных органов. В нем представлены цифры и данные без каких-либо изменений.
7. Что касается содержания и методологических основ доклада, то следует отметить, что правительство Бахрейна считает, что, хотя внутренняя правовая ситуация в стране соответствует Конвенции о правах инвалидов, имеются возможности для улучшения положения лиц с инвалидностью.
8. В начале работы Председатель Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью поручил членам Комиссии рассмотреть проект доклада, высказать замечания и выявить соответствующие проблемы. Был сформирован консультативный

комитет, состоящий из экспертов по вопросам инвалидности в Королевстве, который высказал свои замечания по докладу и передал его на утверждение Верховной комиссии. Затем доклад был направлен в министерство.

## **А) Общий базовый документ: общая информация**

### **I. Географическое положение**

9. Бахрейн расположен в Персидском заливе, более или менее равноудаленно от Ормузского пролива и устья Шатт-эль-Араба. Такое стратегическое расположение придавало стране огромное культурное значение на протяжении всей ее истории, и она была и остается важным международным торговым центром и ключевым звеном в торговле Восток–Запад и глобальных коммуникаций.

10. Бахрейн представляет собой архипелаг, состоящий из 40 островов, общая площадь суши которых в 2014 году составила 774,44 км<sup>2</sup>. Крупнейшим островом архипелага является остров Бахрейн, на котором расположена столица страны Манама и на долю которого приходится около 79,54% общей сухопутной территории страны, и который связан насыпными дорогами с соседними островами, включая Мухаррак, Ситру, Умм-Нассан и Набих Салех. Он также связан с Королевством Саудовская Аравия мостом короля Фахда, который был открыт в ноябре 1986 года.

11. Другими важными островами архипелага являются группа островов Хавар, расположенная в 25 км к югу от острова Бахрейн, площадь суши которых составляет около 52,10 км<sup>2</sup>.

### **II. Демографическая ситуация**

12. Географическое положение страны находит свое отражение в людях, которые проявляют отличительные самобытные черты, внушающие уверенность и чувство безопасности как экспатам, так и туристам, что одновременно содействует духу предпринимательства, преобладающему во всем регионе.

13. Бахрейнцы отличаются взаимной терпимостью, сплоченностью семьи, братством и доверием в деловых отношениях; они испытывают отвращение ко всем проявлениям нетерпимости, фанатизма и дискриминации. Это привело к тому, что мигранты из соседних стран считают Бахрейн своим домом, где царит атмосфера мира и спокойствия. Укреплению этих качеств способствовали приверженность страны исламу и принятие открытой в нем истины.

14. Подавляющее большинство бахрейнцев имеют арабское происхождение, что обусловлено последовательными волнами племенной иммиграции с Аравийского полуострова в доисламские времена. Их исторические корни восходят к существовавшей до наступления эры христианства дилмунской цивилизации и более поздним цивилизациям Тилоса, Арадоса и Авала. Современная история Бахрейна началась в 1783 году.

15. Согласно данным переписи 2016 года, население Королевства Бахрейн составляет 1 423 726 человек, из которых 664 707 человек – граждане Бахрейна, а 759 019 – иностранцы. В таблице ниже представлены данные о населении в разбивке по гражданству и полу за период с 2012 по 2014 год:

**Население в разбивке по гражданству и полу (2012–2014 годы)**

Год	Граждане Бахрейна			Иностранцы			Всего		
	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
2012	305 354	294 275	599 629	445 095	154 240	599 335	750 449	448 515	1 198 964
2013	312 945	301 885	614 830	475 436	162 925	638 361	788 381	464 810	1 253 191
2014	320 839	309 905	630 744	485 648	198 170	683 818	806 487	508 075	1 314 562

**III. Экономическое и социальное развитие**

16. В Докладе о человеческом развитии (2015 год) Бахрейн помещен на 45-е место в мире – и четвертое среди стран Залива – из 49 стран, достигших «очень высокого уровня человеческого развития» в диапазоне от 0,8 до 1 по индексу человеческого развития; доклад охватывал 188 стран<sup>1</sup>. Кроме того, Бахрейн занял 18-е место в мире и первое среди арабских стран по индексу экономической свободы<sup>2</sup>, который охватывает финансовую, денежно-кредитную и торговую политику, государственные расходы, движение капитала, иностранные инвестиции и права интеллектуальной собственности.

17. В целях разработки национальной политики, в которой в качестве отправной точки учитывались бы существующая в стране ситуация и как возможности, так и трудности, правительство Бахрейна продолжает осуществлять инициативы в области стратегического планирования, направленные на оптимизацию использования ресурсов страны в целях обеспечения устойчивого национального развития.

18. В октябре 2008 года в рамках текущих усилий по стимулированию развития Бахрейн обнародовал свою концепцию экономического развития на период до 2030 года под лозунгом «Устойчивость, конкурентоспособность и справедливость». Она послужила основой для Национальной экономической стратегии (2015–2018 годы), которая впоследствии была принята в качестве «дорожной карты» развития национальной экономики и работы правительства. Стратегия сосредоточена на укреплении связей между программами правительства и выявлении ключевых стратегических инициатив, которые должны быть реализованы в установленные сроки. В ней также определены органы, ответственные за осуществление этих инициатив, и необходимые меры. Реализация данной стратегии способствовала достижению заметного прогресса в области устойчивого развития.

**IV. Базовая конституционная основа**

19. Бахрейн обрел независимость в 1971 году. В следующем году было создано Учредительное собрание для разработки проекта конституции, а в 1973 году была обнародована первая Конституция. В Конституции определены государственные органы власти, включая Национальное собрание, и взаимоотношения между ними.

20. 26 августа 1974 года был издан Королевский указ № 4 (1974 год), предусматривавший, в частности, роспуск Национального собрания и перенос выборов на более поздний срок, до обнародования нового закона о выборах. Национальное собрание было распущено в 1975 году. В соответствии с этим Королевским указом полномочия законодательной власти были возложены на эмира и Совет министров.

21. После прихода к власти 6 марта 1999 года Его Величество король Хамад бен Иса аль-Халифа приступил к осуществлению программы реформ. Были изданы Королевские указы № 36 (2000 год) и № 43 (2000 год) о создании Верховного национального комитета для подготовки Хартии национального развития, призванной

<sup>1</sup> *Human Development Report 2015: Work for Human Development*, UNDP.

<sup>2</sup> *Index of Economic Freedom*, The Heritage Foundation, 2015.

определить будущую направленность государства и роль государственных учреждений и конституционных органов власти.

## V. Положение лиц с инвалидностью в Бахрейне

22. По данным всеобщей переписи населения и жилищного фонда, проведенной Бахрейном в 1991 году, в стране насчитывалось 4 114 инвалидов. Десять лет спустя – а именно в 2001 году – эта цифра составила 4 229 человек, т. е. несколько увеличилась, на 115 человек. Однако в 2007 году министерство труда и социального развития опубликовало доклад, в котором говорится, что число получателей пособия по инвалидности составило 6 263 человека; к концу 2012 года оно выросло до 8 114 человек. Согласно последним данным министерства, по состоянию на август 2016 года в Королевстве Бахрейн насчитывалось 10 712 человек с различными видами инвалидности. В нижеследующей таблице показана процентная доля всего населения, сообщившего об инвалидности в период 1991–2016 годов:

<i>Год</i>	<i>Число инвалидов</i>	<i>Процентная доля от всего населения</i>
1991	4 114	0,70
2001	4 229	0,90
2007	6 263	0,80
2010	6 678	0,60
2012	8 114	0,75
2016	10 712	1,00

### Статистические данные о типах инвалидности в Бахрейне (1991–2016 годы)

<i>Тип</i>	<i>1991</i>	<i>2001</i>	<i>2010</i>	<i>2012</i>	<i>2016</i>
Психическая	765	992	3 099	3 514	3 984
Нарушения зрения	882	460	536	765	1 188
Физическая	962	775	1 587	2 132	3 155
Нарушения слуха	473	484	1 003	1 212	1 732
Множественная	1 032	1 518	453	521	653
<b>Всего</b>	<b>4 114</b>	<b>4 229</b>	<b>6 678</b>	<b>8 144</b>	<b>10 712</b>

## VI. Законы и решения, регулирующие дела лиц с инвалидностью

23. Королевство Бахрейн уделяло значительное внимание лицам с инвалидностью до принятия Конвенции о правах инвалидов, издавая законодательные нормы, законы и решения, направленные на защиту их прав. Так, был принят Закон № 74 (2006 год), регулирующий вопросы социального обеспечения, абилитации и занятости инвалидов. Однако на тот момент Королевство еще не ратифицировало Конвенцию, и поэтому этот закон был основан на других источниках, которые не учитывают основные элементы Конвенции.

24. После ратификации Бахрейном Конвенции в 2011 году стало очевидно, что в некоторые законодательные акты для приведения их в соответствие с обязательствами, вытекающими из ратификации, необходимо внести поправки. В связи с этим был проведен обзор законодательства и создан комитет по разработке законопроекта. Как представляется, этот текст в большей степени соответствует Конвенции и, как ожидается, будет представлен на утверждение законодательным органам.

25. Законопроект состоит из 25 статей, которые охватывают все аспекты прав инвалидов. Они опираются на пересмотренное определение инвалидности, которое гласит: «К лицам с инвалидностью относятся лица с устойчивыми физическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими». Кроме того, законопроект содержит положения, призванные гарантировать гражданские права и права человека лиц с инвалидностью в таких областях, как равенство, недискриминация, доступ к жилью, дорогам общего пользования и коммунальным услугам, транспорт и связь, реализация дееспособности и право на обращение в суд. Этот законопроект также имеет целью гарантировать лицам с инвалидностью такой же доступ к образованию и здравоохранению, что и всем другим членам общества. Он также предусматривает оказание финансовой поддержки и поощрение участия лиц с инвалидностью в общественной, политической и культурной жизни, а также в спортивных и развлекательных мероприятиях.

26. Закон № 74 (2006 год) служит правовой основой, регулирующей права лиц с инвалидностью и обеспечивающей важные гарантии их благополучия, обучения и занятости. В нем содержатся многочисленные касающиеся лиц с инвалидностью положения, устанавливающие определение инвалидности, условия создания центров абилитации, домов-интернатов, приютов и мастерских, доступа лиц с инвалидностью к финансовым пособиям и пенсиям, освобождения от налогов абилитационных, медицинских и образовательных устройств и оборудования, условия приема в центры и учреждения, квоты для найма лиц с инвалидностью предприятиями и функции Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью. Закон содержит также положения, касающиеся занятости лиц с инвалидностью. Положения этого закона применяются к гражданам Бахрейна, но не к иностранцам, проживающим в стране.

27. Его Величество недавно обнародовал Закон № 22 (2017 год), вносящий поправки в статью 2 Закона № 74 (2006 год), регулиующую вопросы социального обеспечения, реабилитации и занятости лиц с инвалидностью и гласящую: «Положения настоящего Закона применяются ко всем гражданам Бахрейна с инвалидностью и детям с инвалидностью имеющих бахрейнское гражданство женщин, состоящих в браке с иностранцами, постоянно проживающими в Королевстве Бахрейн».

28. Хотя Конвенция о правах инвалидов была официально принята в 2007 году, Бахрейн ратифицировал ее Законом № 22 (2011 год)<sup>3</sup>. В соответствии с Конвенцией Бахрейн официально обязуется поощрять, защищать и обеспечивать полное и равное осуществление всех прав человека и основных свобод всеми лицами с инвалидностью и поощрять уважение присущего им достоинства.

29. В статью 5 Закона № 74 (2006 год), регулиующую вопросы социального обеспечения, реабилитации и занятости лиц с инвалидностью Законом № 59 (2014 год), были внесены поправки, предусматривающие, что работнику или служащему с инвалидностью или лицу, осуществляющему уход за близким родственником с инвалидностью, должны предоставляться два часа оплачиваемого отдыха каждый день после представления справки от медицинской комиссии, подтверждающей, что соответствующее лицо нуждается в особом уходе.

30. В соответствии с Законом № 7 (2009 год) министерство жилищного строительства оборудует определенными приспособлениями жилища, занимаемые гражданами с инвалидностью. Закон дает жильцу право обращаться в министерство жилищного строительства с просьбой об оснащении жилища в соответствии со стандартом, учитывающим его или ее инвалидность или инвалидность члена семьи.

31. Был издан ряд министерских указов и решений, определяющих порядок реализации законов о правах инвалидов; наиболее важными из них являются:

<sup>3</sup> Конвенция была опубликована в «Официальном вестнике» № 3007 (от 7 июля 2011 года).

- министерское решение № 20 (2005 год) о критериях для назначения пособия по инвалидности; речь идет о ежемесячном пособии, выплачиваемом всем проживающим в стране гражданам Бахрейна с инвалидностью после представления медицинского заключения, подтверждающего инвалидность;
- министерское решение № 24 (2008 год) о критериях для назначения ежемесячного пособия по инвалидности; минимальный размер пособия был впоследствии увеличен в два раза на основании Закона № 40 (2010 год);
- министерское решение № 25 (2008 год) об условиях приема в реабилитационные центры и учреждения, дома-интернаты, приюты и мастерские для инвалидов;
- министерское решение № 26 (2008 год) об условиях лицензирования и процедурах создания и функционирования реабилитационных центров и учреждений, домов-интернатов, приютов и мастерских для инвалидов; министерство и Верховная комиссия намерены в ближайшее время внести поправки в это решение;
- решение министерства здравоохранения № 27 (2009 год) о создании подкомитета по диагностике и оценке лиц с инвалидностью; рекомендации направляются в общие медицинские комитеты при министерстве, которые в соответствии с законом уполномочены определять степень инвалидности и лиц, подпадающих под действие положений и гарантий закона;
- постановление Кабинета министров № 50 (2010 год) о создании комитета по оценке инвалидности и лицензировании реабилитационных центров, учреждений и домов-интернатов; другие решения, принятые представителями министерства труда и социального развития, министерства здравоохранения, министерства образования, Верховной комиссией по делам лиц с инвалидностью, Университетом Персидского залива и Бахрейнским университетом, направленные на развитие механизмов регулярного и систематического изучения медицинских, образовательных, психологических и реабилитационных докладов о случаях инвалидности, подготовки технических докладов, стандартизации тестов оценки психологического состояния, координации с министерством здравоохранения для диагностики типа и степени медицинской инвалидности и ее раннего выявления и проведения в координации с министерством образования педагогических, поведенческих и психологических оценок в целях содействия интеграции учащихся с инвалидностью в государственных школах;
- министерское решение № 64 (2010 год) уточняет условия и порядок лицензирования деятельности по созданию и эксплуатации реабилитационных центров и учреждений, домов-интернатов, приютов и мастерских для инвалидов.

## **В) Общие положения Конвенции**

### **Статья 1**

#### **Цель**

32. С учетом того что Закон о лицах с инвалидностью затрагивает так называемые «сквозные вопросы», многие законы и решения, принятые правительством Бахрейна, содержат положения, касающиеся лиц с инвалидностью.

33. Что касается обеспечения равенства для лиц с инвалидностью в Бахрейне, то ключевыми вопросами являются поощрение, защита и обеспечение полного и равного осуществления лицами с инвалидностью всех прав человека и основных свобод и поощрение уважения присущего им достоинства.

34. В целях обеспечения справедливости, равенства и равных возможностей для всех граждан Бахрейна в целом и для интеграции лиц с инвалидностью в бахрейнское общество Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью, действуя в тесном

сотрудничестве с министерством труда и социального развития и Программой развития Организации Объединенных Наций, выступила с инициативой разработки инклюзивной и комплексной национальной стратегии на основе полевых исследований и анализа положения лиц с инвалидностью в Бахрейне.

35. Национальная стратегия обеспечения прав лиц с инвалидностью направлена на формирование основанного на принципе инклюзивности бахрейнского общества, в котором лица с инвалидностью могли бы в полной мере и на справедливой и равной основе осуществлять свои права, с уделением особого внимания самим лицам с инвалидностью, их семьям и лицам, обеспечивающим уход. Помещая лиц с инвалидностью в центр внимания, данная стратегия подтверждает, что все компоненты бахрейнского общества, как правительственные, так и неправительственные, несут ответственность за содействие интеграции лиц с инвалидностью.

36. Эта стратегия основана на Конвенции о правах инвалидов, которая была ратифицирована Королевством Бахрейн. Таким образом, страна делает большой шаг вперед по пути законодательной реформы, стремясь интегрировать лиц с инвалидностью в общество, разрабатывая «дорожную карту» для достижения целей Конвенции в предстоящие годы, повышая осведомленность о ее содержании, приводя внутреннее законодательство в соответствие с Конвенцией и координируя национальные усилия по выполнению своих обязательств.

37. Стратегия охватывает семь ключевых тем: законодательство, здравоохранение и абилитация, инклюзивное образование, расширение экономических прав и возможностей, расширение социальных прав и возможностей (включая расширение прав и возможностей женщин с инвалидностью), облегчение доступа к объектам и услугам и повышение осведомленности и СМИ.

38. В свете вышеизложенного ключевые услуги для лиц с инвалидностью в Бахрейне могут развиваться на основе данной стратегии, в которой изложена подробная и комплексная национальная концепция, направленная на улучшение качества жизни лиц с инвалидностью и обеспечение их полной интеграции в общество.

- законодательство: эта тема сосредоточена на укреплении законодательной базы для обеспечения того, чтобы лица с инвалидностью могли в полной мере пользоваться своими правами в соответствии с международными стандартами; основные мероприятия включают в себя разработку механизма осуществления Конвенции, принятие внутреннего законодательства, согласующегося с Конвенцией, и создание механизма для контроля и развития результатов и целей национальной стратегии;
- здравоохранение и абилитация: эта тема охватывает программы и мероприятия, направленные на обеспечение того, чтобы лица с инвалидностью пользовались равными правами на медицинское обслуживание и были полностью охвачены всеми программами в области охраны здоровья. К числу ее многочисленных мероприятий относятся создание либо отдела, либо управления по делам лиц с инвалидностью как в министерстве труда и социального развития, так и в министерстве здравоохранения, создание программ мобильных бригад для выезда к лицам с инвалидностью, финансируемых министерством труда и социального развития, и укрепление служб психологической и социальной поддержки, трудотерапия и использование протезов;
- инклюзивное образование: эта тема призвана обеспечить право лиц с инвалидностью на инклюзивное образование и возможности продолжения образования на основе равенства с другими людьми. Она предусматривает, в частности, создание типовых школ в государственном секторе для содействия интеграции учащихся с инвалидностью, включая учащихся с нарушениями слуха, и оказания поддержки в целях обеспечения лицам с инвалидностью доступа к высшему образованию;



- расширение экономических прав и возможностей: эта тема предусматривает принятие мер по обеспечению лицам с инвалидностью доступа к профессиональной подготовке и возможностям трудоустройства и включает в себя открытие центра профессиональной подготовки и трудоустройства для лиц с инвалидностью, проведение кампаний по повышению осведомленности населения о трудоустройстве лиц с инвалидностью и ввод в действие программы кредитования для лиц с инвалидностью в сотрудничестве с Семейным банком;
- расширение социальных прав и возможностей и расширение прав и возможностей женщин с инвалидностью: эта тема предусматривает разработку стратегий и программ, способствующих интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества. Она направлена на поощрение программ индивидуального ухода и специализированной абилитации, а также на поощрение участия женщин с инвалидностью в спортивных, культурных и развлекательных мероприятиях. Она предусматривает проведение кампаний по повышению осведомленности о социальной интеграции и разработку национальных программ по поощрению инклюзивности в сфере спорта, культуры и досуга;
- облегчение доступа к объектам и услугам: эта тема предусматривает разработку политики и законодательства для облегчения доступа лиц с инвалидностью к общественным объектам и услугам, включая транспорт, парки, места отдыха, здания и жилища, а также к ассистивным технологиям. Основные мероприятия включают в себя разработку закона об универсальном дизайне, устанавливающего единые, универсальные стандарты для зданий, услуг и транспорта и гарантирующего доступ лиц с инвалидностью к современным технологиям;
- повышение осведомленности и СМИ: эта тема предусматривает меры, направленные на разработку государственной политики в области СМИ с целью привлечения внимания к проблемам лиц с инвалидностью и предоставления работникам средств массовой информации возможностей для их эффективного освещения. Она также направлена на то, чтобы дать возможность лицам с инвалидностью развивать свои медийные и коммуникационные навыки, а также на обучение поставщиков услуг работе с лицами с инвалидностью. Она включает в себя проведение информационно-пропагандистских кампаний и учебных курсов для работников СМИ, а также учебные курсы для лиц с инвалидностью в таких областях, как пение, театр и музыка.

## **Статья 2**

### **Определения**

#### **I. Лица с инвалидностью**

39. В Бахрейне инвалидность определяется на основе Закона № 74 (2006 год), регулирующего вопросы социального обеспечения, реабилитации и занятости лиц с инвалидностью. Закон определяет лицо с инвалидностью как «лицо, которое страдает нарушением физических, телесных или умственных способностей в результате болезни, несчастного случая, врожденной причины или генетического фактора, приведших к его полной или частичной утрате способности к труду, продолжению нормальной жизнедеятельности или дальнейшему развитию, и которое нуждается в уходе и абилитации в целях интеграции или реинтеграции в общество». Конвенция предлагает следующее определение:

«К инвалидам относятся лица с устойчивыми физическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими».

40. В целях согласования этого определения с определением, содержащимся в Конвенции, новый законопроект содержит следующее обновленное определение лица с инвалидностью как «лица, страдающего долгосрочными физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые в сочетании с различными барьерами могут препятствовать его эффективному участию в жизни общества».

## **II. Коммуникация**

41. Одна из целей политики Бахрейна в отношении лиц с инвалидностью заключается в обеспечении наличия средств коммуникации для создания равных условий для всех. Необеспечение такого доступа может рассматриваться как дискриминация. Одним из препятствий, с которыми сталкиваются лица с инвалидностью, является отсутствие переводчиков жестового языка в ходе общественных мероприятий.

## **III. Язык жестов**

42. Существуют гарантии для обеспечения того, чтобы лица с нарушениями слуха или зрения и слепые могли наравне с другими принимать участие в административных и судебных разбирательствах. Коммуникацию с властями и судами обеспечивают переводчики жестового языка или зачитывание документов, или их печать шрифтом Брайля.

43. Недавно Управление по вопросам информации и электронного правительства (правительственный цифровой портал) выступило с инициативой создания службы перевода жестового языка, призванной помочь лицам с нарушениями слуха общаться с государственными органами в целях получения доступа к услугам в режиме реального времени.

## **IV. Дискриминация**

44. Защита от дискриминации, гарантируемая Конституцией Королевства Бахрейн в целях обеспечения равенства лиц с инвалидностью, включает в себя защиту от прямой дискриминации, которая заключается в том, что инвалидность приводит или может вести к менее благоприятному отношению к какому-либо лицу, по сравнению с другим лицом, и от косвенной дискриминации, т. е. когда какому-либо лицу отказывают в определенных льготах из-за правил, критериев или процедур, которые могут казаться объективными, или из-за существования определенных препятствий. Применительно к инвалидности притеснение означает нежелательное, необоснованное или ненадлежащее поведение по отношению к лицу с инвалидностью или поведение, оскорбляющее или влекущее за собой посягательство на его достоинство и создающее для него атмосферу запугивания, враждебности или унижения.

## **Статья 3**

### **Общие принципы**

45. Основным инструментом укрепления, поощрения и защиты прав человека является внутреннее законодательство Бахрейна. Оно также является инструментом социальных и институциональных перемен, а также изменений в поведении отдельных лиц и общества в целом. Королевство Бахрейн привержено делу защиты прав человека и соблюдения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах и соответствующих протоколов.

46. Конституция Королевства Бахрейн (2002 год) представляет собой основную гарантию прав всех слоев общества, включая инвалидов. Она гарантирует принципы гражданства, равенства и равных возможностей и объявляет дискриминацию

вне закона. Кроме того, она способствует повышению социальной роли государства в области экономических и социальных прав, гарантируя при этом общественно-гражданские и политические права и свободы.

## **Статья 4**

### **Общие принципы**

47. Королевство Бахрейн уделяло значительное внимание лицам с инвалидностью до принятия Конвенции о правах инвалидов, издавая законодательные нормы, законы и решения, направленные на защиту их прав. Так, был принят Закон № 74 (2006 год), регулирующий вопросы социального обеспечения, абилитации и занятости лиц с инвалидностью. Однако на тот момент Королевство еще не ратифицировало Конвенцию, и поэтому этот закон был основан на других источниках.

48. После ратификации Конвенции в 2011 году стало очевидно, что в некоторые законодательные акты для приведения их в соответствие с обязательствами, вытекающими из ратификации, необходимо внести поправки. В связи с этим был проведен обзор законодательства и создан комитет по разработке законопроекта. Этот текст, несомненно, будет в большей степени соответствовать Конвенции и, как ожидается, будет представлен на утверждение законодательным органам.

49. Бахрейн стал одним из государств, которые участвовали в проведении Арабского десятилетия лиц с инвалидностью, провозглашенном Лигой арабских государств. Впоследствии было принято решение № 3 (2005 год) о создании национального комитета по мониторингу.

50. Кроме того, Бахрейн присоединился к Арабской конвенции № 17 (1993 год) о реабилитации и занятости (лиц с инвалидностью) в соответствии с законодательным декретом № 17 (1999 год).

51. Закон № 74 (2006 год), регулирующий вопросы социального обеспечения, реабилитации и занятости лиц с инвалидностью, был разработан в целях укрепления прав лиц с инвалидностью путем создания более инклюзивной основы для ухода в целом и для абилитации и занятости в частности. В Законе дается более продвинутое определение инвалидности и определены государственные органы, ответственные за планирование и осуществление программ социального обеспечения, абилитации и занятости лиц с инвалидностью. Эти органы представлены в Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью, возглавляемой министром труда и социального развития.

## **Статья 5**

### **Равенство и недискриминация**

52. Во многих статьях Конституции Королевства Бахрейн четко и недвусмысленно закреплен принцип равенства и недискриминации. В частности:

- статья 4 гласит: «Система правления основывается на принципе справедливости. Отношения между гражданами строятся на основе сотрудничества и взаимного уважения. Свобода, равенство, безопасность, доверие, информирование, социальная солидарность и равенство возможностей граждан являются основами общества и гарантируются государством»;
- статья 18 Конституции гласит: «Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по признаку пола, происхождения, языка, религии или убеждений».

53. Эти конституционные константы нашли отражение в различных министерских директивах и решениях, принятых в целях поощрения права на равенство и недискриминацию, а также в мерах, принятых для облегчения лицам с инвалидностью доступа к их полным и всеобъемлющим правам наравне с другими. В качестве примеров можно привести:

- предупреждение и противодействие дискриминации лиц с инвалидностью в отношении любых их прав и назначение административных или уголовных наказаний в случаях дискриминации по признаку инвалидности;
- запрет на отказ в дееспособности, праве свободного распоряжения и праве на участие в судебном разбирательстве или заключении договоров, за исключением случаев, предусмотренных законом;
- закрепление права на обращение в суд наравне с другими в случаях дискриминации по признаку инвалидности в связи с любым общим правом.

54. Запрещение дискриминации охватывает прямую и косвенную дискриминацию, притеснения и указания других лиц о дискриминации.

55. В дополнение к вышеуказанному министерство транспорта и телекоммуникаций обязано разработать планы развития общественного транспорта для поэтапной реализации. Министерство завершило оснащение всех автобусов общественного транспорта самыми современными технологиями в соответствии с международными стандартами для удовлетворения потребностей пассажиров с инвалидностью.

56. По причинам, связанным с правовой системой, дискриминация в сфере занятости запрещена Законом № 74 (2006 год) о социальном обеспечении, абилитации и занятости лиц с инвалидностью.

57. С учетом современных подходов к работе со СМИ все программы, транслируемые Управлением радио и телевидения Бахрейна, должны уважать достоинство и основные права лиц с инвалидностью и не содержать призывов к ненависти по признаку расы, этнической принадлежности, возраста, инвалидности, религии или гражданства.

58. Закон предоставляет министру юстиции право наделять некоторых сотрудников полномочиями сотрудников правоохранительных органов, отвечающих за мониторинг и инспектирование объектов в целях обеспечения применения закона. Закон также позволяет министру труда и социального развития выносить обоснованное решение об устранении нарушений в неправительственных абилитационных центрах, интернатах и учреждениях, которые не находятся в ведении министерства. Если министерское решение не выполняется, то закон разрешает взять допустившее нарушения учреждение под министерский контроль на трехмесячный срок или отозвать его лицензию. Допустившее нарушения учреждение имеет право обжаловать его в гражданских судах.

## **Статья 8**

### **Просветительно-воспитательная работа**

59. Повышение осведомленности и просвещение населения по вопросам инвалидности является совместной обязанностью министерств и ведомств, а также неправительственных организаций и организаций гражданского общества. Нет сомнений в том, что в Бахрейне предпринимались и продолжают предприниматься значительные усилия по информированию общественности и что это привело к повышению осведомленности о проблемах лиц с инвалидностью.

60. Аудиовизуальные и печатные средства массовой информации министерства по делам информации играют важную роль благодаря своей технологической оснащенности и способности обеспечивать информационный охват всех групп общества и всех его культурных, интеллектуальных и социальных составляющих. С учетом их влияния на общественность и способности передавать информацию, распространять ее и вести просветительскую работу они способны формировать общественное мнение и инициировать перемены.

61. Министерство по делам информации играет важную роль в распространении информации и просвещении населения по вопросам инвалидности через различные средства массовой информации, включая радио, телевидение и социальные сети,

а также Бахрейнское агентство новостей. Бахрейнское телевидение ввело в 2000 году перевод телепрограмм на жестовый язык, и в настоящее время рассматривается возможность увеличения числа программ с переводом на жестовый язык. Кроме того, министерство организует курсы перевода жестового языка для ведущих и продюсеров программ с целью достижения максимального уровня профессионализма при общении с целевыми группами и гостями программы.

62. Визуальные средства массовой информации производят многочисленные просветительско-информационные программы по вопросам охраны здоровья в целях содействия сокращению числа дорожно-транспортных происшествий, пожаров и несчастных случаев на работе и дома, которые приводят к инвалидности, и нет никаких сомнений в том, что они имели значительный эффект.

63. По телевидению и радио выходят в эфир программы и в прессе публикуются статьи, посвященные правам и обязанностям лиц с инвалидностью. Активистам и заинтересованным сторонам, включая врачей общей практики и специалистов, предлагается участвовать в еженедельных программах для обсуждения различных аспектов инвалидности. Наиболее известной из них является документальная программа, рассказывающая о достижениях, особенно спортивных, талантливых и одаренных лиц с инвалидностью. Кроме того, в информационных бюллетенях освещаются мероприятия и события, представляющие интерес для лиц с инвалидностью.

64. Радио и телевидение освещают мероприятия, приуроченные к Международному дню лиц с инвалидностью. Освещение включает в себя несколько радио- и телепередач, ток-шоу, а также информационные бюллетени. Освещаются все возможные мероприятия с целью обеспечения максимального информирования о мероприятиях, организуемых правительственными и неправительственными организациями и обществами. Кроме того, медиапространство предоставляется предприимчивым кинопродюсерам.

65. В период 2012–2014 годов по радио Бахрейна транслировалась специальная еженедельная программа для лиц с инвалидностью под названием «Рука об руку», цель которой заключалась в повышении осведомленности обо всех аспектах инвалидности. В программе принимали участие специалисты из государственного и неправительственного секторов, которые занимаются проблемами, с которыми сталкиваются семьи лиц с инвалидностью, в целях нахождения их решений. В ней также рассказывалось об успехах лиц с инвалидностью. Ведущие программы сами были слабовидящими. Программа завоевала золотую медаль в категории семейных программ на четырнадцатом фестивале радио- и телепрограмм стран Персидского залива (Бахрейн, март 2016 год).

66. В 2015 году на радио Бахрейна была запущена программа под названием «Мы существуем» (Mawjoudoun), посвященная концепции и реальности инвалидности и роли семьи в создании более благоприятных условий для лиц с инвалидностью. Мероприятия Рамадана в 2016 году включали в себя специальную вечернюю программу по инвалидности, в которой освещались достижения лиц с инвалидностью и успешный опыт семей лиц с инвалидностью. Основные вопросы, которые освещались в рамках этой программы, включали в себя:

- трудности с обучением лиц с инвалидностью;
- методика выявления инвалидности;
- услуги Центра протезирования и ортопедии в рамках программы «Мир семьи»;
- реабилитация страдающих полиомиелитом;
- кохлеарные импланты;
- роль врача общей практики в деле профилактики и ранней диагностики инвалидности;
- абилитация детей с нарушениями слуха;
- Арабское десятилетие лиц с инвалидностью.

67. Важная роль принадлежит также прессе, которая регулярно освещает вопросы, связанные с инвалидностью, и повышает осведомленность о них, обсуждает специализированные темы, призывает лиц с инвалидностью к осуществлению своих прав и решает их проблемы.

68. Необходимо признать важную роль, которую министерство здравоохранения играет в жизни ребенка с инвалидностью с момента его рождения. Отдел санитарного просвещения министерства публикует брошюры, посвященные вопросам профилактики, диагностики и абилитации/реабилитации лиц с инвалидностью. Роль министерства проявляется в привлечении работающих под эгидой министерством врачей и специалистов к интервью на телевидении и радио, в печати, а также к лекциям и форумам, проводимым в образовательных учреждениях и социальных центрах.

69. Под стратегическим руководством Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью был сформирован координационный подкомитет – Комитет по связям с общественностью и повышению осведомленности общественности, которому было поручено осуществлять мониторинг программ, касающихся инвалидности, в СМИ. Комитет разрабатывает и осуществляет мероприятия и программы по повышению осведомленности об инвалидности, готовит буклеты и обеспечивает освещение в СМИ деятельности и мероприятий, организуемых Верховной комиссией. Он также организует семинары для информирования СМИ по вопросам инвалидности.

70. В сотрудничестве с министерством труда и социального развития и заинтересованными сторонами Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью определяет стратегические направления деятельности по расширению подготовки сотрудников средств массовой информации, способных содействовать применению подхода к инвалидности на основе социальных прав, и по созданию устойчивой, многопрофильной программы повышения квалификации персонала для распространения информации об этом подходе. Верховная комиссия также работает в тесном сотрудничестве с ассоциациями, представляющими различные группы лиц с инвалидностью, в целях организации централизованных кампаний по повышению осведомленности о правах лиц с инвалидностью и наращивания усилий по стандартизации терминологии, связанной с инвалидностью, в соответствии с подходом, основанным на социальных правах.

71. В сотрудничестве с министерством информации, министерством образования и частным сектором Верховная комиссия стремится привлекать и обучать сотрудников средств массовой информации из числа лиц с инвалидностью, развивать их лидерские качества и предоставлять им возможности для освещения экономических, социальных, культурных и рекреационных проблем, затрагивающих общество.

72. Как министерство труда и социального развития, так и министерство здравоохранения играют важную роль в повышении осведомленности и просвещении населения по вопросам инвалидности, организуя регулярные конференции, практикумы, форумы, мероприятия и акции и подготавливая памятки и брошюры в целях обеспечения активной роли лиц с инвалидностью, позволяя им перейти из сферы социального обеспечения к сфере творчества и инноваций, изменить свой образ человека с инвалидностью и перейти от социальной изоляции к инклюзивности.

73. Неправительственные и частные общества и организации, занимающиеся проблематикой инвалидности, добились больших успехов, позволив своим сотрудникам говорить на языке простого человека и излагать свои идеи таким образом, чтобы их могли правильно понять массы, обеспечивая при этом надлежащую подачу новостей в СМИ в соответствии с социально ориентированным подходом к инвалидности и в соответствии со значительными законодательными усилиями, связанными с подписанием КПИ. В Бахрейне в этой области работают более 18 обществ и организаций, которые организуют конференции, семинары, лекции, мероприятия и акции для привлечения внимания к проблемам инвалидности и правам лиц с инвалидностью.

74. Бахрейн добился замечательных результатов в деле интеграции лиц с инвалидностью в программы в области искусства, например музыки и театра, и министерство труда и социального развития и организации гражданского общества

не жалеют усилий для организации таких мероприятий. Наиболее значимыми из них являются премия Насера бин Хамада за творческие достижения для лиц с инвалидностью и премия Халида бин Хамада для молодежных театров. Кроме того, Бахрейн принимал у себя третий Театральный фестиваль стран Персидского залива для лиц с инвалидностью. Бахрейн также принимает участие в поэтических, музыкальных, театральных и литературных мероприятиях, организуемых неправительственными центрами и ассоциациями.

## Статья 9 Доступность

75. Законодательство о равенстве лиц с инвалидностью само по себе не означает, что доступность является обязательной. Однако, обеспечивая защиту от дискриминации, оно вносит значительный вклад в устранение барьеров для лиц с инвалидностью на пути к равенству с учетом того, что дискриминация в отношении лиц с инвалидностью заключается в отказе в доступе. Был создан комитет для пересмотра и разработки законодательства в соответствии со стандартами инклюзивного дизайна с целью разработки законопроекта об облегчении доступа лиц с инвалидностью к транспорту. Он будет предусматривать размещение знаков и указателей, оказание определенных видов помощи, установку соответствующих технологий и информационных систем и проектирование помещений для лиц с инвалидностью в соответствии с определенными спецификациями в целях облегчения использования ими общественного транспорта.

76. В Бахрейне принцип беспрепятственного доступа должен применяться при проектировании и строительстве общественных зданий, учебных заведений, организаций сферы обслуживания, объектов проведения зрелищных мероприятий, спортивных сооружений, торговых центров, банков, мест отправления культа, медицинских и социальных учреждений, клиник и аптек, общественных туалетов и т. д.

77. На основе принципа общинного партнерства в Национальной стратегии по правам лиц с инвалидностью были определены стороны, ответственные за реализацию направления, связанного с облегчением доступа к зданиям и услугам. Речь идет главным образом о министерстве общественных работ, муниципалитетов и городского планирования, муниципальных советах, министерстве связи, министерстве транспорта и телекоммуникаций, министерстве жилищного строительства, министерстве труда и социального развития, министерстве образования, Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью, Бахрейнском обществе инженеров и соответствующих организациях гражданского общества.

78. В ходе осуществления национальной стратегии, особенно той ее части, которая касается облегчения доступа лиц с инвалидностью к зданиям и услугам, министерство общественных работ, муниципалитетов и городского планирования констатировало значительное число достижений. Они включают в себя создание рабочей группы для оценки степени соответствия государственных объектов требованиям стратегии и разработку плана поэтапной модернизации этих объектов. Основное внимание в этом плане уделяется, в частности:

- модернизации школьных зданий для облегчения доступа в них;
- модернизации медицинских центров для облегчения доступа и предоставления услуг;
- модернизации зданий, принадлежащих министерству юстиции, по исламским делам и вакуфов (в процессе разработки).

79. Правительство Бахрейна приняло подход инклюзивного дизайна, который предусматривает создание безбарьерной среды, обеспечивающей равный доступ для всех, включая лиц с инвалидностью. Это означает проектирование продуктов и среды таким образом, чтобы они, по возможности с самого начала, были пригодны для использования всеми, без необходимости внесения изменений в них впоследствии.

Этот подход направлен на создание более устойчивых и менее дорогостоящих решений, визуально совместимых с существующими конструкциями. Ниже приводятся примеры стандартов инклюзивного дизайна:

- 
- |   |  |
|---|--|
| • знаки и диаграммы, указывающие направление движения   |  |
| • входы с автоматическими дверями или дверями, отвечающими стандартам инклюзивного дизайна        | • навигационные карты, показывающие парковочные места и медицинские учреждения |
| • медицинские учреждения, внутренние помещения которых позволяют поворачивать инвалидным коляскам | • места для стоянки, позволяющие удобный доступ                                |
| • достаточное пространство для доступа к прилавкам и столам                                       | • пандусы и переходы   |
| • лестницы  | • проходы  |
| • металлические поручни   | • здания без порогов   |
| • рабочие места   | • аварийные выходы   |
| • рампы с правильными размерами и уклонами  | • лифты  |
- 

80. Министерство общественных работ, муниципалитетов и городского планирования добилось на сегодняшний день многочисленных успехов, особенно в плане подготовки к осуществлению проектов. К ним относятся:

- проведение в координации с министерством образования и министерством здравоохранения обследования нескольких школьных зданий и медицинских центров на местах;
- подготовка технических чертежей и технических спецификаций для устранения недостатков в существующих зданиях;
- расчет сметной стоимости работ инженерно-техническим отделом;
- координация с соответствующими министерствами в целях оказания финансовой поддержки;
- мониторинг департаментом эксплуатации зданий изменений, произведенных в школьных зданиях и медицинских центрах.

81. Что касается осуществления проектов, то были модернизированы многочисленные школьные здания и медицинские центры, включая медицинский центр «Халат Бу Махир» в Мухаррике, Бахрейнский институт подготовки кадров в городе Иса, среднюю школу для мальчиков в Ханинии, подготовительную школу для девочек в Бусайтине, комплекс для лиц с инвалидностью в Али (завершенный строительством на 78%), начальную школу для девочек и подготовительную школу в Вади ас-Саиле (87%) и начальную школу для девочек в Маликии.

82. В целях удовлетворения нужд, требований и осуществления прав лиц с инвалидностью при планировании и проектировании дорог, а также облегчения их мобильности и обеспечения им такого же душевного спокойствия и безопасности, как и другим членам общества, департамент дорог министерства общественных работ, муниципалитетов и городского планирования выступил с инициативой публикации руководства по проектированию внутренних дорог в жилой застройке с учетом потребностей лиц с инвалидностью. Ниже приводится обзор некоторых инженерно-технических конструкций, смонтированных на автомобильных дорогах и пешеходных переходах с целью оказания помощи лицам с инвалидностью и повышения безопасности дорожного движения:



- создание специальных парковочных мест для лиц с инвалидностью в общественных местах, таких как торговые центры;
- установка пандусов вблизи оживленных пешеходных переходов и перекрестков и установка столбов для предотвращения использования этих мест в качестве парковочных площадок;
- специальные дорожные знаки для инвалидов;
- оборудование некоторых светофоров звуковыми сигналами, с тем чтобы лица с нарушениями зрения могли начать безопасный переход улицы на пешеходных переходах без островков безопасности, например на проспекте Правительства, рядом с почтовым отделением Манама;
- установка тактильных индикаторов на пешеходных переходах, позволяющих лицам с особыми потребностями начать безопасный переход улицы; они были установлены на пешеходном переходе на проспекте Салмания вблизи медицинского комплекса «Салмания»;
- установка нового типа тротуарного покрытия вблизи пешеходных переходов, особенно для лиц с особыми потребностями; оно имеет тактильные указатели поворота, состоящие из небольших возвышений с плоскими вершинами, расположенных параллельно дороге, для направления пешехода к краю тротуара, где пандус спускается к дороге.

В настоящее время ведется работа по подготовке руководства по строительству городских дорог, часть которого будет посвящена требованиям лиц с особыми потребностями.

83. В целях обеспечения надлежащего осуществления права доступа министерское решение № 59 (1990 год) разрешает лицам с инвалидностью, транспортные средства которых имеют специальный знак, пользоваться парковочными местами для лиц с инвалидностью. На лиц, не имеющих инвалидности, пользующихся этими местами, налагается штраф в размере, установленном законом.

84. В транспортном секторе, особенно местном общественном транспорте, наблюдается тенденция требовать, чтобы лица, получившие контракты на перевозки общественным транспортом, учитывали потребности лиц с ограниченной мобильностью и обеспечивали, чтобы транспортные средства проектировались таким образом, чтобы облегчить их использование лицами с инвалидностью. Следует отметить, что все автобусы общественного транспорта были оборудованы для удовлетворения основных потребностей лиц с инвалидностью.

85. Действуя на основе Национальной стратегии по правам лиц с инвалидностью (2012–2016 годы), различные учреждения правительства Бахрейна разработали устойчивые программы, призванные повысить осведомленность населения о стандартах и механизмах облегчения доступа к зданиям и услугам, и поручили инженерным фирмам соответствующим образом проектировать и строить дороги и общественные объекты и модернизировать существующие здания.

86. Бахрейнское телевидение использует при трансляции своих программ перевод жестового языка с 2000 года, и в настоящее время рассматривается возможность увеличения количества таких программ (при наличии соответствующих ресурсов), чтобы облегчить их просмотр глухими и слабослышащими.

## **Статья 10**

### **Право на жизнь**

87. Каждый человек имеет право на жизнь. Однако это право должно найти свое воплощение на практике в законодательстве и политике для обеспечения его защиты. Всеобщая декларация прав человека имеет конституционный статус в Королевстве Бахрейн и непосредственно применяется административными органами и судами, гарантируя право на жизнь и недискриминацию лиц с инвалидностью и других лиц.

Согласно министерству юстиции, лица с инвалидностью пользуются такой же защитой, что и лица без инвалидности в соответствии с Уголовным кодексом.

88. Статья 10 Конвенции предусматривает право лиц с инвалидностью на жизнь и требует принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы они пользовались этим правом наравне с другими. Законодательство Бахрейна в значительной степени согласуется с Конвенцией. Так, в статье 5 Конституции говорится: «Государство гарантирует своим гражданам необходимое социальное обеспечение в случаях старости, болезни, инвалидности, сиротства, вдовства и безработицы; оно также предоставляет им социальное страхование и медицинские услуги и стремится оградить их от невежества, нищеты и страха». Эти нормы призваны гарантировать право на жизнь уязвимых групп населения, особенно лиц с инвалидностью.

89. Глава VIII Законодательного декрета № 15 (1976 год) – Уголовный кодекс – предусматривает, что убийство наказывается лишением свободы или пожизненным заключением. Меры наказания за аборт продолжают снижаться. Так, статья 321 части II главы VII Уголовного кодекса предусматривает, что женщина, которая делает аборт сама, без консультации и заключения врача, наказывается лишением свободы на срок не более шести месяцев или штрафом в размере не более 50 динаров.

90. Статья 343 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что, если осужденной является беременная женщина на шестом месяце беременности, приговоренная к лишению свободы, ей может быть предоставлена отсрочка по исполнению приговора продолжительностью до 40 дней после родов. Если принимается решение об исполнении приговора, но в ходе исполнения выясняется, что осужденная беременна, она содержится под стражей в тюрьме до истечения срока, установленного в предыдущем пункте.

91. Заботясь о защите детей от генетических заболеваний, правительство приняло Закон № 1 (2004 год) о добрачном медицинском освидетельствовании обоих будущих супругов. Это обследование охватывает генетические и инфекционные заболевания и другие заболевания, которые определяются решением министра здравоохранения. Нарушение положений настоящего Закона одной из сторон или должностными лицами, ответственными за заключение брачного договора, влечет за собой наложение максимального штрафа в размере 500 динаров.

92. Следует отметить, что после принятия Закона № 56 (2006 год) о присоединении Бахрейна к Международному пакту о гражданских и политических правах смертный приговор не может выноситься детям, поскольку пункт 5 статьи 6 части III Пакта предусматривает, что смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и не приводится в исполнение в отношении беременных женщин.

93. Некоторые неправительственные организации считают, что право на жизнь, особенно нерожденного ребенка, не пользуется достаточной защитой. По их мнению, недопустимо, чтобы в статье 322 этого закона было указано, что совершение аборта не подлежит наказанию. Эти организации считают, что снисходительное отношение к абортам может привести к тому, что аборты будут проводиться легкомысленно, особенно если известно, что нерожденный ребенок имеет инвалидность.

## **Статья 11**

### **Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации**

94. В случае бедствий помощь оказывается тем, кто находится в опасной ситуации и больше всего нуждается в ней, и соответствующие органы принимают необходимые меры для защиты населения. В Бахрейне действует система гражданской обороны, задача которой заключается в удовлетворении потребностей населения в таких обстоятельствах на основе планов действий в чрезвычайных ситуациях, которые также охватывают оказание помощи лицам с инвалидностью.

95. В Бахрейне не существует никакой дискриминации между лицами с инвалидностью и не являющимися таковыми в ситуациях риска или чрезвычайных ситуациях. Во всех случаях помощь предоставляется исключительно исходя из потребностей человека.

96. В 2003 году был открыт Национальный центр управления в кризисных и чрезвычайных ситуациях, что представляет собой качественный прорыв в деле ликвидации последствий крупных бедствий с использованием передовых технологий. С одобрения кабинета министров был сформирован национальный комитет по чрезвычайным ситуациям под председательством руководителя службы общественной безопасности и при участии представителей тех министерств, которые в соответствии с национальным планом отвечают за ликвидацию последствий стихийных бедствий.

97. Главное управление гражданской обороны (министерство внутренних дел) требует, чтобы все сектора принимали все необходимые меры предосторожности, обеспечивали аварийные выходы и проводили учения по эвакуации, особенно в местах нахождения уязвимых групп населения, таких как дети, престарелые, больные и лица с инвалидностью.

98. Главное управление гражданской обороны придает большое значение повышению осведомленности и просвещению в этом отношении, организуя учебные курсы, практикумы и лекции и публикуя памятки и брошюры о том, что делать в опасных ситуациях и при гуманитарных катастрофах. В качестве примера можно привести публикации Управления, касающиеся риска землетрясений, давки в толпе и несчастных случаев с участием детей<sup>4</sup>.

## **Статья 12**

### **Равенство перед законом**

99. Конституция Королевства Бахрейн (2002 год) является основополагающей гарантией прав всех групп общества, включая лиц с инвалидностью. Она защищает принципы гражданственности, равенства и равных возможностей и объявляет дискриминацию вне закона. Кроме того, она способствует повышению социальной роли государства в сфере экономических и социальных прав и гарантирует общественно-гражданские и политические права и свободы.

100. Хартия национального развития гарантирует принцип личной свободы и равенство, справедливость и равные возможности для граждан. Хартия требует от государства гарантировать соблюдение этих принципов всем гражданам без дискриминации в качестве части общего и более всеобъемлющего принципа, а именно принципа равенства всех лиц в отношении человеческого достоинства.

101. Согласно министерству юстиции, законодательство Бахрейна направлено на обеспечение лицам с инвалидностью возможности участвовать в жизни общества без каких-либо ограничений. Закон предусматривает назначение опекуна инвалиду в ситуациях, которые могут привести к причинению ему вреда. В некоторых случаях суд также может определять дееспособность соответствующего лица.

102. Лица, проживающие в домах-интернатах, детских домах, психиатрических учреждениях и домах инвалидов, осуществляют свои права в соответствии с правилами внутреннего распорядка этих учреждений.

## **Статья 13**

### **Доступ к правосудию**

103. Что касается права на обращение в суд, то законодательство Бахрейна предусматривает систему юридической помощи лицам с инвалидностью, которая

<sup>4</sup> <http://www.gcd.gov.bh/awareness-guidance/books>.

включает гарантию участия в процессе в письменной форме или с использованием языка жестов. Статья 52 Закона № 7 (1986 год) – Закона об имущественной опеке – позволяет лицу с инвалидностью назначать юриста для оказания ему правовой помощи по его просьбе или по просьбе заинтересованных сторон.

104. Законодательство Бахрейна рассматривает лиц, страдающих психическими расстройствами, в качестве недееспособных. Вместе с тем другие лица с инвалидностью пользуются полной дееспособностью. В Бахрейне нет закона, который лишил бы лиц с инвалидностью всех их прав, за исключением лиц, которых государственные органы или суды на основании официальных заключений по результатам освидетельствования на дееспособность рекомендуют признать недееспособными, и в этом случае суд может назначить опекуна в наилучших интересах соответствующего лица. Лицо с инвалидностью может обратиться в суд в любое время. Кроме того, судебные органы сотрудничают в целях создания соответствующих условий для лиц с инвалидностью в залах судебных заседаний и полицейских участках. Для сотрудников министерства внутренних дел и других органов регулярно проводятся курсы перевода жестового языка.

105. Бахрейн находится в процессе укрепления законодательства по защите лиц с умственными или психическими расстройствами от тех, кто пытается использовать их положение в своих интересах. Будут предусмотрены суровые наказания за эксплуатацию лиц с инвалидностью при реализации их дееспособности в отношении свободного распоряжения, заключения контрактов или других правовых процедур.

106. Недавно разработанный законопроект о правах лиц с инвалидностью содействует реализации дееспособности лиц с инвалидностью на равной основе с другими гражданами в том, что касается свободы распоряжения, приобретения в собственность имущества, заключения договоров, судебных разбирательств и т. д. Этот законопроект предусматривает, что в судах и государственных учреждениях должны быть предусмотрены технологии для облегчения реализации дееспособности, особенно посредством устного и письменного общения и перевода жестового языка. В законопроекте четко признается право лиц с инвалидностью использовать язык жестов в судах и государственных учреждениях.

## **Статья 14**

### **Свобода и личная неприкосновенность**

107. Конституция Королевства Бахрейн (2002 год) является основополагающей гарантией прав всех групп общества, включая лиц с инвалидностью. Она защищает принципы гражданственности, равенства и равных возможностей и объявляет дискриминацию вне закона. Кроме того, она способствует повышению социальной роли государства в сфере экономических и социальных прав и гарантирует общественно-гражданские и политические права и свободы.

108. Статья 31 главы III Конституции гласит: «Публичные права и свободы, провозглашенные в настоящем документе, регламентируются или ограничиваются только законом или в соответствии с законом, и такое регламентирование или ограничение не должно умалять существа права или свободы». Таким образом, любой закон, ограничивающий права лиц с инвалидностью, считается неконституционным.

109. Статья 19 Конституции предусматривает, что личная свобода гарантируется законом, никто не может быть задержан, заключен под стражу, лишен свободы или подвергнут обыску, лишен свободы выбора своего места жительства или ограничен в свободе передвижения, кроме как в соответствии с положениями закона и под судебным контролем. Никто не может подвергаться содержанию под стражей или лишению свободы в местах, не оговоренных в законе, в которых должны обеспечиваться надлежащие санитарные и социальные условия содержания и которые должны находиться под контролем судебных властей. Кроме того, никто не может подвергаться физическим или психологическим пыткам, незаконным методам воздействия или унижающему достоинство обращению.

110. Хартия национального развития (2001 год) также гарантирует принцип личной свободы и обеспечивает равенство, справедливость и равные возможности для граждан. Хартия требует от государства гарантировать соблюдение этих принципов всем гражданам без дискриминации в качестве части общего и более всеобъемлющего принципа, а именно принципа равенства людей в отношении человеческого достоинства.

111. Не допускается лишение лиц с инвалидностью их права на свободу, за исключением чрезвычайных ситуаций и в соответствии с правилами внутреннего распорядка больниц и приютов. Непременным условием является то, что эти лица могут представлять опасность для себя и окружающих в результате психического заболевания или расстройства.

112. Инвалиды, лишённые того или иного права по закону или в результате применения той или иной меры, должны пользоваться теми же гарантиями в отношении прав, что и другие лица в месте их содержания под стражей или во время исполнения приговора, и их особые потребности должны удовлетворяться.

113. Некоторые неправительственные организации считают, что, несмотря на конституционные и правовые гарантии недискриминации, важно подчеркнуть право лиц с инвалидностью на свободу и безопасность путем включения в новый закон конкретных статей. Эти статьи могли бы предусматривать, что лица с инвалидностью имеют право на осуществление личной свободы без ограничений и не могут подвергаться произвольному обращению со стороны тех, кто обладает властью над ними, путем ограничения свободы, удержания или изоляции; инвалидность не является основанием для лишения лиц с инвалидностью свободы. Кроме того, должны быть предусмотрены меры наказания за лишение лица с инвалидностью свободы без уважительных причин или за произвольные действия в отношении него.

114. Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью стремится обеспечить, чтобы свобода и безопасность лиц с инвалидностью оставались законодательными приоритетами.

## **Статья 15**

### **Свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

115. В целях защиты прав граждан, в том числе лиц с инвалидностью, законодательство Бахрейна и решения компетентных органов гарантируют защиту от пыток и бесчеловечного обращения. Так, статьи 208 и 232 Уголовного кодекса, обнародованного в соответствии с Законом № 15 (1976 год), предусматривают наказание государственного служащего или лица, облеченного полномочиями в сфере государственной службы, которое преднамеренно причиняет сильную боль или сильные физические или психические страдания лицу, содержащемуся под стражей или находящемуся в его полной власти, с тем чтобы получить информацию или признание от него или другого лица или наказать за деяние, которое оно или другое лицо совершили или в совершении которого они подозреваются, или прибегает к запугиванию или принуждению его или другого лица по любым мотивам, связанным с дискриминацией любого рода. Срок давности не применяется в отношении преступления пытки.

116. В соответствии с Указом № 27 (2012 год) с поправками, внесенными Указом № 35 (2013 год), в министерстве внутренних дел было создано Управление омбудсмена для обеспечения оперативного, эффективного и беспристрастного рассмотрения всех жалоб на злоупотребления независимо от того, является ли пострадавшая сторона лицом с инвалидностью или нет. Управление Омбудсмена является независимым в финансовом и административном отношении учреждением, которое осуществляет свои полномочия и обязанности на основе полной самостоятельности. Оно рассматривает жалобы, поданные на сотрудников министерства внутренних дел, в которых утверждается, что при исполнении своих обязанностей те совершили правонарушения, и информирует компетентный орган о

своих выводах, позволяющих принять соответствующие уголовные и дисциплинарные меры в случае признания жалоб обоснованными. Оно представляет заявителю и ответчику отчет о принятых мерах и уведомляет их о сделанных выводах.

117. В соответствии с законодательным декретом об учреждении Управления омбудсмена (см. выше) был создан новый департамент – Департамент надзора и внутренних расследований. Этот департамент получает, рассматривает и изучает жалобы любой стороны на действия сотрудников сил общественной безопасности, касающиеся причинения сильной боли при исполнении ими своих обязанностей.

118. В соответствии с решением № 14 (2012 год) министерство внутренних дел опубликовало кодекс поведения сотрудников полиции, основанный на передовой мировой практике и одобренном Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Кодексе поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка. Цель заключается в поощрении соблюдения дисциплины и цивилизованного отношения ко всем группам общества в процессе правоприменения и в создании системы, основанной на принципах прозрачности, справедливости, равенства и подотчетности. Одной из ключевых целей Кодекса поведения является обеспечение абсолютного запрещения пыток и других форм жестокого обращения.

## **Статья 16**

### **Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства**

119. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом лица с инвалидностью пользуются такой же защитой от эксплуатации, насилия и злоупотреблений, что и не имеющие инвалидности лица. Учитывая, что лица с инвалидностью, дети и престарелые являются наиболее уязвимыми к жестокому обращению и пыткам, Бахрейн придает максимальную важность принятию Закона № 17 (2015 год) о защите от насилия в семье. Статья 8 Закона гласит, что любое лицо, подвергшееся насилию в семье со стороны члена его семьи, имеет право сообщить об инциденте. Кроме того, любое лицо, которому стало известно о случае насилия в семье в ходе своей работы или своей профессиональной медицинской или образовательной деятельности, должно уведомить об этом прокуратуру или полицию.

120. Уголовно-процессуальный кодекс Бахрейна предусматривает суровые наказания в тех случаях, когда жертвой является лицо с особыми потребностями. Так, статья 21 Закона № 74 (2006 год) предусматривает тюремное заключение или штраф для любого лица, ответственного за уход за лицом с особыми потребностями, которое пренебрегает своими обязанностями. Однако, по мнению неправительственных организаций, эти законы не охватывают все аспекты пыток или эксплуатации, которым могут подвергаться лица с инвалидностью, особенно в случае отсутствия заботы в семье или в специализированных учреждениях.

121. При Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью был создан комитет по мониторингу жалоб для приема жалоб по «горячей линии» министерства, а также от организаций гражданского общества и сотрудников полицейских участков. Комитет координирует свою деятельность с Государственной прокуратурой и министерством юстиции в отношении этих жалоб.

122. Министерство труда и социального развития разработало ряд правил и процедур для обеспечения того, чтобы центры и учреждения для лиц с инвалидностью хорошо обращались со своими подопечными и не эксплуатировали их. Надзорная группа, выступающая в качестве судебных исполнителей, регулярно выезжает на места для опроса родителей/опекунов и сотрудников. Кроме того, установлено круглосуточное видеонаблюдение, и записи необходимо хранить в течение достаточного периода времени на случай необходимости их просмотра.

123. Следует отметить, что Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью в сотрудничестве с министерством труда и социального развития намерена создать центр поддержки лиц с инвалидностью с целью предоставления дополнительной помощи, усиления защиты лиц с инвалидностью и облегчения процедуры подачи ими

жалоб на злоупотребления. Центр будет также предоставлять правовую и психологическую поддержку и реабилитационную терапию и оказывать помощь лицам с инвалидностью в их (ре)интеграции в общество. В случае необходимости оно будет действовать оперативно в координации с министерством внутренних дел в целях перевода лиц, подвергшихся злоупотреблениям, в безопасное место в качестве временной меры. Центр будет отслеживать нарушения или ущемления прав лиц с инвалидностью и проводить просветительские и пропагандистские кампании с целью разъяснения лицам с инвалидностью их прав и тем самым обеспечивать им возможность защитить себя от нарушений их прав или насилия, эксплуатации и злоупотреблений.

## **Статья 17**

### **Защита личной целостности**

124. Положение лиц с инвалидностью в Бахрейне такое же, что и положение других граждан: они имеют право на охрану физического здоровья и безопасность, а также на защиту от пыток и бесчеловечного обращения. Статья 20 Конституции гласит, что не может быть признания совершения преступления и вынесения наказания, кроме как на основании закона, и наказываются только деяния, совершенные после даты вступления в силу закона, который предусматривает такие составы преступлений. Обвиняемый является невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана в суде, где ему гарантировано право на защиту на всех стадиях расследования и судебного разбирательства в соответствии с законом. Запрещается причинять обвиняемому физический или моральный вред. Право на участие в судебном разбирательстве гарантируется законом.

125. Ни при каких обстоятельствах не допускается проведение медицинского вмешательства или операции по стерилизации без согласия лица с инвалидностью (или его опекуна, если оно является несовершеннолетним или недееспособным).

## **Статья 18**

### **Свобода передвижения и гражданство**

126. Статья 17 Конституции Королевства Бахрейн гласит, что гражданство Бахрейна определяется законом. Лишение бахрейнского гражданства предусмотрено только в случае государственной измены и других случаях, предусмотренных законом. Запрещается высылка гражданина из Бахрейна или воспрепятствование его возвращению. Эта конституционная защита распространяется на всех граждан Бахрейна, включая лиц с инвалидностью, которые пользуются правом на гражданство Бахрейна и правом не быть лишенными его иначе, как по основаниям, изложенным в Конституции.

127. Поскольку понятие «инвалидность» не имеет значения в иммиграционном законодательстве Бахрейна, то, согласно министерству внутренних дел, дискриминации по признаку инвалидности не существует. В целом то же самое относится и к закону о предоставлении гражданства Бахрейна.

128. Регистрация новорожденного ребенка с инвалидностью в реестре рождений гарантирует ему имя и гражданство. К ребенку с инвалидностью применяются те же условия, что и к здоровому ребенку.

## **Статья 19**

### **Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество**

129. Правительство Бахрейна приняло ряд мер по оказанию поддержки лицам с инвалидностью и предоставлению им возможности вести самостоятельную жизнь. Закон № 74 (2006 год) о социальном обеспечении, абилитации и занятости лиц с

инвалидностью поощряет эти права путем создания более инклюзивной системы социального обеспечения в целом и в области абилитации и занятости в частности и определения государственных органов, ответственных за планирование и осуществление программ абилитации и трудоустройства инвалидов.

130. В 2007 году после обнародования Закона № 74 был открыт Центр обслуживания лиц с инвалидностью («Вы не одиноки»). Этот центр, находящийся в ведении министерства труда и социального развития, предоставляет целый ряд социальных, абилитационных и образовательных услуг для удовлетворения повседневных и жизненных нужд лиц с различными видами инвалидности. Они включают в себя создание рабочих мест, соответствующих их способностям и умениям, и обеспечение координации с учреждениями, компаниями и организациями в целях организации надлежащей профессиональной подготовки. Кроме того, центр консультирует лиц с инвалидностью и их семьи по семейным вопросам и принимает жалобы, которые он стремится урегулировать надлежащим образом. Центр также предоставляет лицам с инвалидностью компенсационные устройства и выдает удостоверения.

131. Закон № 74 (2006 год) о социальном обеспечении, абилитации и занятости лиц с инвалидностью предусматривает выплату ежемесячного пособия по инвалидности в соответствии с положениями и условиями, установленными решением министра. Критерии для получения пособия были установлены в решении № 24 (2006 год) с поправками, внесенными Законом № 40 (2010 год), в соответствии с которым размер пособия был увеличен как минимум на 100 динаров; выплата этого пособия не затрагивает любых существующих прав лиц с инвалидностью или помощи им.

132. Что касается содействия самостоятельному проживанию, то Закон № 7 (2009 год) позволяет жильцу с инвалидностью обращаться в министерство жилищного строительства с просьбой об оборудовании его жилища в соответствии со стандартами, соответствующими его инвалидности или инвалидности одного из членов семьи.

133. Министерство жилищного строительства уделяет особое внимание лицам с инвалидностью и стремится обеспечить им и их семьям достойные условия жизни. С этой целью оно сформулировало свод правовых норм, состоящий из министерских решений, в целях защиты прав лиц с инвалидностью и обеспечения равенства возможностей, а также оказания им помощи в получении достойного жилья, соответствующего характеру их инвалидности. Министерство приняло исключительные критерии в отношении инвалидности независимо от того, является ли основным бенефициаром сам инвалид или член его семьи. Оно учитывает состояние здоровья семьи и принимает оперативные меры по выделению необходимого жилья. Это четко прописано в статье 81 решения № 909 (2015 год) о жилищной системе. Кроме того, министерство обеспечивает лиц с инвалидностью жильем, проектируя для них жилье в соответствии с видом и степенью инвалидности заявителя или члена семьи. Статья 6 решения № 909 (2015 год) предусматривает, что если проситель жилья или член его семьи является инвалидом, то вид инвалидности должен быть указан в заявлении, с тем чтобы министерство могло оборудовать это жилище таким образом, который жилищный комитет сочтет целесообразным для данного вида инвалидности. Заявитель заполняет форму, в которой указывается вид инвалидности, с тем чтобы технический комитет мог спроектировать жилище таким образом, чтобы оно отвечало потребностям лица с инвалидностью.

134. Центральный банк Бахрейна занимается развитием услуг для лиц с инвалидностью в целях обеспечения их права на доступ к банковским и финансовым услугам наравне с другими, используя надлежащие средства коммуникации для обеспечения надлежащих условий, отвечающих их потребностям. Лица с инвалидностью смогут получать доступ ко всему спектру услуг, предоставляемых банками и финансовыми компаниями, а также банкоматные карты наравне с другими. Клиенты с инвалидностью освобождаются от комиссии за снятие наличных денежных средств и ежемесячных комиссий за снятие средств с расчетного и сберегательного счетов, а также от комиссии, предусмотренной в тех случаях, когда остаток на счете в течение месяца выходит за рамки установленного минимума. Услуги будут также включать в себя специальные банкоматы для пользователей инвалидных колясок, лиц



с нарушениями зрения и слепых, использование шрифта Брайля и звукового программного обеспечения, установку банкоматов соответствующей высоты и обеспечение возможности доступа инвалидных колясок.

## Статья 20

### Индивидуальная мобильность

135. Правительство Бахрейна добилось заметных успехов в области личной мобильности и облегчения доступа лиц с инвалидностью к зданиям и услугам, начав с принятия на вооружение подхода инклюзивного дизайна, который обеспечивает безбарьерную среду, позволяющую равный доступ для всех. Были разработаны устойчивые программы повышения национальной осведомленности о стандартах и механизмах облегчения доступа к зданиям и услугам, и инжиниринговым фирмам было поручено проектировать и строить с учетом этих норм дороги и общественные объекты, а также модернизировать существующие здания.

136. Министерству общественных работ, муниципалитетов и городского планирования в координации с другими министерствами, государственными органами и организациями гражданского общества было поручено провести всеобъемлющую национальную оценку существующих объектов с точки зрения их доступности для лиц с инвалидностью и разработать оперативный план поэтапной реконструкции. Первый этап, предусматривающий адаптацию и модернизацию нескольких учебных зданий, сооружений и учреждений и центров здравоохранения, уже завершен, и в настоящее время ведется работа по модернизации зданий, принадлежащих министерству труда и социального развития и министерству юстиции, по исламским делам и вакуфов. С самого начала министерство приняло на вооружение подход инклюзивного дизайна к строительству новых зданий, устранив тем самым необходимость внесения изменений после завершения строительства и обеспечив возможность реализации более устойчивых и менее дорогостоящих решений.

137. Министерство труда и социального развития, министерство образования и министерство здравоохранения предоставляют вспомогательные услуги, компенсационные устройства, протезы и другие технологии в целях содействия мобильности лиц с инвалидностью и их интеграции в общество.

138. В целях защиты прав пассажиров с инвалидностью Международный аэропорт Бахрейна издал директивы, предусматривающие предоставление ассистентов для сопровождения пассажиров в салон самолета.

139. Действующая под эгидой министерства труда и социального развития и в координации с Главным управлением дорожного движения (министерство внутренних дел) организация «Бахрейн мобилити интернэшнл» предлагает следующие услуги:

- обучение лиц с инвалидностью навыкам руководства;
- тестирование претендентов на получение водительских прав для управления транспортными средствами, приспособленными для инвалидов;
- детсады для детей с инвалидностью, действующие при поддержке министерства труда и социального развития (84% текущих расходов покрывается министерством);
- бесплатная физиотерапия для всех лиц с инвалидностью в Королевстве Бахрейн, будь то граждан или иностранцев;
- клуб «Малыши» предлагает бесплатные утренние и послеобеденные занятия, а также летние программы;
- транспортировка инвалидов, престарелых и больных в полностью оборудованных автобусах по согласованию с министерством и благотворительной организацией «Юсиф и Айша Алмоайяд»;

- бесплатная мастерская по ремонту инвалидных колясок и медицинской техники, действующая при поддержке министерства труда и социального развития;
- консультационное бюро по технической модернизации, действующее при поддержке министерства здравоохранения и Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью;
- создание парковочных мест для лиц с инвалидностью по всей стране в сотрудничестве с министерством общественных работ, муниципалитетов и городского планирования; оснащение парков и общественных мест для удовлетворения потребностей лиц с инвалидностью;
- работа в сотрудничестве с министерством труда и социального развития по созданию возможностей трудоустройства для ищущих работу лиц с инвалидностью;
- оздоровительный клуб для лиц с инвалидностью, действующий при поддержке министерства труда и социального развития;
- трудотерапия для лиц с инвалидностью при поддержке министерства здравоохранения, министерства труда и социального развития и компании «Бахрейн комершиал фасилитиз».

## **Статья 21**

### **Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации**

140. Свобода выражения мнений гарантируется для всех, включая лиц с инвалидностью. Так, статья 23 Конституции гарантирует свободу убеждений и научных исследований. Каждый человек имеет право выражать свое мнение и предавать гласности его устно, в письменной или иной форме в сроки и на условиях, установленных законом, при условии, что это никоим образом не сопряжено с посягательством на основные устои исламской доктрины, подрыв национального единства или разжиганием розни и сектантства.

141. Кроме того, в статье 27 Конституции говорится: «Право создавать национальные ассоциации и профсоюзы для достижения законных целей при помощи мирных средств гарантируется в соответствии с установленными законом правилами и процедурами без ущерба для религиозных устоев и принципов общественного устройства. Никто не может принуждаться к вступлению в какую-либо ассоциацию или профсоюз или к сохранению членства в этих организациях».

142. Это право закреплено в законодательстве, предусматривающем государственное финансирование средств коммуникации, выбираемых лицами с инвалидностью, и технологий для обеспечения их права на общение с другими, самовыражение и доступ к информации из публичной сферы.

143. Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью приложила значительные усилия для обеспечения наличия законодательства, позволяющего лицам с инвалидностью вести официальные дела с использованием языка жестов, шрифта Брайля и альтернативных или новых технологий, таких как Интернет. Законодательство требует от провайдеров интернет-услуг предоставлять услуги в доступных и пригодных для использования форматах для лиц с инвалидностью.

## **Статья 22**

### **Неприкосновенность частной жизни**

144. Хотя Конституция и национальное законодательство гарантируют неприкосновенность частной жизни для всех без какой-либо дискриминации, в законопроекте о правах лиц с инвалидностью должно быть подчеркнуто право лиц с инвалидностью на неприкосновенность частной жизни и должно быть объявлено вне закона любое произвольное вмешательство в их частную жизнь, а также

несанкционированный доступ к их личным данным, медицинским или реабилитационным материалам.

145. В правилах и инструкциях для работников, оказывающих поддержку лицам с инвалидностью, подчеркивается, что данные должны быть защищены и обрабатываться с большой деликатностью. Сектор социального развития располагает хорошо развитой сетью, предназначенной для хранения данных о лицах с инвалидностью, обеспечения доступности информации по каждому конкретному случаю и оказания эффективной и конфиденциальной помощи, гарантируя при этом уважение частной жизни.

146. В правилах и положениях министерства здравоохранения, министерства труда и социального развития и других государственных органов, касающихся инвалидов, подчеркивается, что несоблюдение принципа неприкосновенности частной жизни и разглашение конфиденциальных данных без уважительной причины влечет за собой суровые наказания.

## **Статья 23**

### **Уважение дома и семьи**

147. Нельзя игнорировать трудности, с которыми сталкиваются женщины с инвалидностью; к их числу относятся стереотипные представления о замужней женщине-инвалиде, которая, как считается, не в состоянии обеспечить уход за своими детьми и домом. Стремясь изменить такие представления и повысить осведомленность о методах обследования и раннего выявления, правительство приняло ряд стратегических мер по улучшению обслуживания женщин с инвалидностью, в первую очередь путем предоставления молодым женщинам с инвалидностью возможности реализовать свое право на вступление в брак и создание семьи. Эти меры включают в себя различные курсы повышения осведомленности, организуемые министерством здравоохранения, Верховным советом по делам женщин, министерством информации и центрами семейного консультирования министерства труда и социального развития.

148. Наиболее значимыми из них являются ряд программ, организованных Верховным советом по делам женщин и посвященных обучению будущих супругов бытовой совместимости, и информационно-просветительские программы, предназначенные для более чем 4 000 учащихся средних школ и университетов обоих полов. Центры семейного консультирования делают все возможное для изменения ошибочных и стереотипных представлений, связанных с проблемой браков лиц с инвалидностью.

149. В рамках ряда мероприятий и программ, предлагаемых министерством труда и социального развития, подчеркивается, что основная функция его собственных центров и неправительственных центров, работающих в области инвалидности, заключается в поддержке родителей, воспитывающих детей с инвалидностью и ухаживающих за ними.

150. Центры семейного консультирования и Центры помощи лицам с инвалидностью министерства труда и социального развития консультируют и оказывают содействие в решении бытовых проблем и принятии решений, внедряют современные методы воспитания детей с целью оказания родителям помощи в решении проблем детей с инвалидностью в соответствии с современными педагогическими подходами.

## **Статья 24**

### **Образование**

151. Образование в Бахрейне регулируется законодательством, и Конституция 2002 года служит фундаментом обеспечения права на обязательное образование. В статье 7 Конституции закреплён принцип гарантированного образования для всех

граждан, в статье 4 – принцип равных возможностей для всех граждан, а в статьях 4 и 18 – принцип равенства граждан.

152. Для претворения в жизнь конституционных положений 15 августа 2005 года был принят Закон № 27 (2005 год) – Закон об образовании. Основываясь на фактических достижениях, таких как право на бесплатное обязательное образование, Закон определяет будущее развитие в области преподавания, обучения, профессиональной подготовки и непрерывного образования, включая воспитание талантов и программы для учащихся с инвалидностью. Статья 5 предусматривает разнообразие видов образования в соответствии с различными потребностями учащихся, с уделением особого внимания мониторингу успеваемости отстающих учащихся и лиц с инвалидностью и включению в систему обычного образования тех, кто способен успевать в ней.

153. В ответ на обеспокоенность министерства образования в отношении учащихся с инвалидностью и его стремление повысить административную эффективность в соответствии с его концепцией, целями и будущим развитием Указ № 53 (2005 год) от 15 августа 2005 года об организационной структуре министерства и Указ № 29 (2006 год) от 8 апреля 2006 года подтвердили реорганизацию министерства и создание нового управления – Управления специального образования на основе одной из бывших секции Управления начального образования. Это обеспечило разработку прогрессивного набора должностных инструкций работников с четко определенными ролями, функциями и обязанностями в рамках всего министерства. Кроме того, министерство приняло меры по интеграции учащихся с инвалидностью в государственную школьную систему, привлекая квалифицированных специалистов для ежедневного контроля и мониторинга тех школ, которые применяют эту программу, и содействуя их работе путем обеспечения координации между Управлением специального образования и школами.

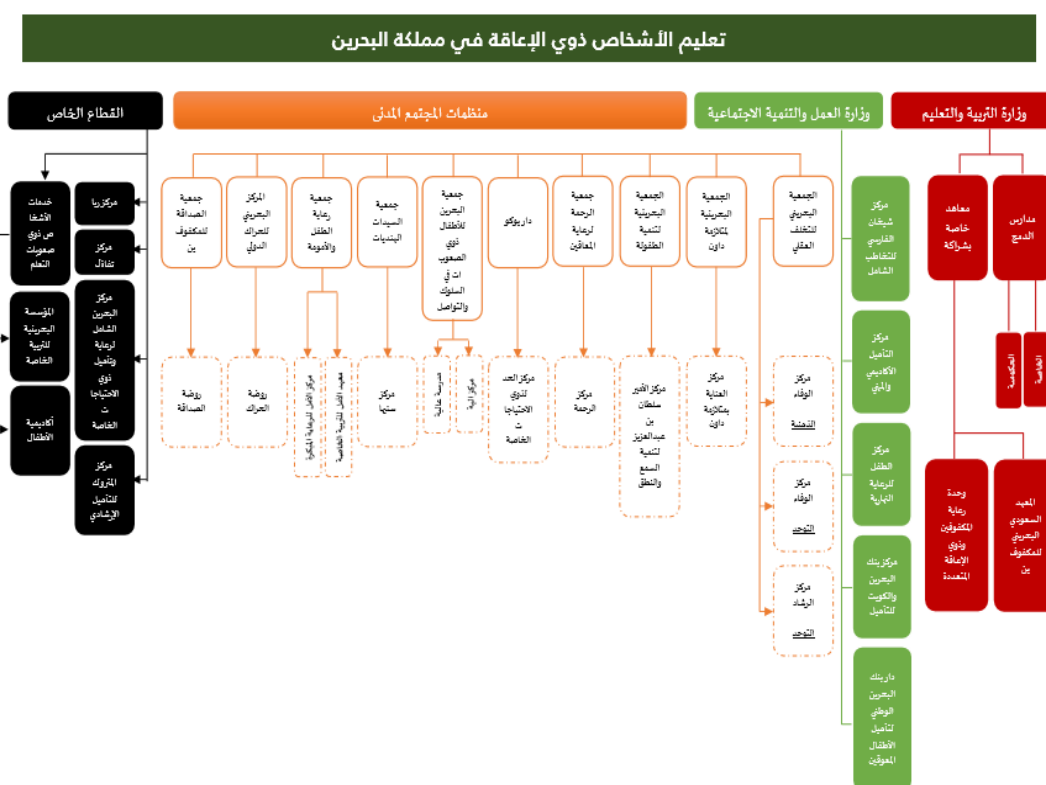
154. Обучение лиц с особыми потребностями в Бахрейне является общей обязанностью, осуществляемой министерством образования в форме программы инклюзивного образования. Министерство гарантирует всем гражданам получение образования и делает все возможное для обеспечения ухода за инвалидами и их интеграции в государственную школьную систему в соответствии с современными тенденциями в области образования, которые требуют, чтобы лица с инвалидностью были интегрированы в общество, а не изолированы от него в специальных учреждениях и центрах. Центры абилитации министерства труда и социального развития и центры абилитации, действующие при неправительственных организациях и организациях гражданского общества, такие как «Бахрейн мобилити интернэшнл», Саудовско-бахрейнский институт для слепых и Общество слепых «Садака», также применяют систему социальной интеграции.

155. Приводимые ниже статистические данные иллюстрируют число учащихся с инвалидностью (мужского и женского пола), охваченных образовательными программами в Бахрейне в 2016 году:

№	Категория учащихся	2016
1	Дети, обучающиеся в государственных школах (министерство образования)	–
2	Учащиеся, обучающиеся в реабилитационных центрах для лиц с инвалидностью	420
3	Бенефициары негосударственных абилитационных центров для лиц с инвалидностью	1 047
4	Бенефициары частных абилитационных центров для лиц с инвалидностью	435

156. Охват системой государственного школьного образования является различным в зависимости от типа инвалидности. Приводимые ниже статистические данные министерства образования за 2016/17 учебный год свидетельствуют о том, что большое число учащихся с инвалидностью занимаются по обычной учебной программе:

	Число школ	Число учащихся	Число учителей	Число работников	Программа обучения
Психические расстройства и синдром Дауна	63	460	138	74	Продвинутый уровень обучения
Аутистические расстройства	12	72	46	10	AAA
Физические нарушения	134	297	0	9	Обычная учебная программа
Нарушения слуха	121	269	33 (учителя по развитию речи)	0	Обычная учебная программа
Нарушения зрения	98	148	8	0	Обычная учебная программа с использованием шрифта Брайля



157. В дополнение к академическим, педагогическим, дополнительным и вспомогательным услугам, министерство образования обеспечивает необходимую инфраструктуру, материально-технические ресурсы и надлежащую школьную среду для осуществления политики интеграции. Наиболее важными из них являются следующие:

- специальный транспорт (автомобили с подъемником для инвалидных колясок);
- вспомогательный персонал для сопровождения учащихся с физическими и психическими нарушениями;
- пандусы для облегчения передвижения учащихся с инвалидностью;
- поручни, туалеты и лифты для учащихся с физическими нарушениями;

- электрические инвалидные коляски, оснащенные компьютерами с сенсорным экраном;
- цифровые слуховые аппараты для учащихся с нарушениями слуха;
- указатели с использованием азбуки Брайля в школах, которые принимают слепых и слабовидящих учащихся;
- компьютеры с речевым выводом и устройства со шрифтом Брайля и устройства Pronto в школах.

158. В сотрудничестве с министерством общественных работ, муниципалитетов и городского планирования министерство образования завершило комплексную оценку существующей инфраструктуры в учебных заведениях на предмет того, в какой степени она обеспечивает благоприятную среду для лиц с инвалидностью. Исходя из ее результатов ряд учреждений были модернизированы для обеспечения удобного доступа и большей безопасности передвижения, и был разработан оперативный план модернизации остальных зданий.

159. В настоящее время в государственных школах работают 540 специалистов в области психических расстройств и аутизма и специального образования, все из которых имеют степень бакалавра психологии и дипломы о высшем образовании или степень магистра специального образования. Преподаватели, работающие с другими группами лиц с инвалидностью, проходят подготовку и повышают квалификацию без отрыва от работы в рамках практикумов, интенсивных учебных курсов и семинаров, призванных помочь им освоить стратегии работы с учащимися с сенсорной и физической инвалидностью.

160. В статье 3 Закона № 74 (2006 год) о социальном обеспечении, абилитации и занятости лиц с инвалидностью говорится, что министерство образования и другие заинтересованные стороны, действуя в координации с министерством труда и социального развития, предоставляют лицам с инвалидностью на регулярной основе организованные и комплексные медицинские, социальные, образовательные, культурные, спортивные, абилитационные, коммуникационные, жилищные услуги, а также услуги по трудоустройству и другие услуги.

161. Согласно статье 10 того же закона, абилитационные центры и учреждения выдают каждому инвалиду, прошедшему абилитацию, свидетельство с указанием профессии или типа работы, которую он может выполнять в настоящее время, а также другой информации, определяемой решением министра.

162. Что касается доступа к образованию на протяжении всей жизни, то министерство образования выступило с стратегической инициативой, предусматривающей предоставление стипендий лицам с инвалидностью для получения образования по различным специальностям в Университете Бахрейна и частных университетах.

## **Статья 25**

### **Здоровье**

163. Министерство здравоохранения работает над претворением в жизнь статьи 8 Конституции, которая предусматривает, что каждый гражданин имеет право на охрану здоровья. Государство несет ответственность за охрану здоровья населения и обеспечивает профилактику и лечение в ряде больниц и медицинских учреждений. Частные лица и организации могут создавать частные больницы, клиники или лечебные центры под контролем государства и в соответствии с положениями закона.

164. Для достижения этой цели министерство здравоохранения приняло четкую концепцию, предусматривающую работу в партнерстве с заинтересованными сторонами в целях улучшения здоровья населения Бахрейна и обеспечения того, чтобы каждый человек имел доступ к высококачественным медицинским услугам, отвечающим его потребностям на протяжении всей его жизни. Система первичной медико-санитарной помощи в Бахрейне состоит из ряда элементов, включая

общенациональную сеть медицинских центров, в которых врачи, общинные медицинские сестры, специалисты и социальные работники оказывают услуги семейной медицины, а также осуществляют профилактику и лечение.

165. За оказание медицинской помощи лицам с инвалидностью отвечает ряд учреждений министерства здравоохранения. Услуги включают в себя первичную, вторичную и третичную медицинскую помощь, а также программы общественного здравоохранения и оказания услуг клиентам. Инвалид или его семья ставятся на учет в программе первичной медико-санитарной помощи или лечения в одном из 28 центров, расположенных по всей стране. Другие услуги включают в себя до- и послеродовой уход за матерью и ребенком, регулярные обследования детей, программы вакцинации, планирование семьи, добрачное медицинское обследование, ультразвуковое исследование, лечебно-профилактический уход за зубами, лечение диабета и гериатрическую помощь.

166. Инвалидность может быть выявлена на стадии первичной медико-санитарной помощи, после чего человек может быть направлен в систему вторичной медицинской помощи в одну из нескольких государственных больниц, крупнейшей из которых является медицинский комплекс «Салмания», многопрофильное учреждение, которое также оказывает неотложную и третичную медицинскую помощь. Если хроническое заболевание не может быть вылечено в больницах Бахрейна, гражданам с инвалидностью может потребоваться третичная медицинская помощь в специализированной больнице за рубежом.

167. Посредством постоянной координации между учреждениями систем первичной и вторичной медико-санитарной помощи министерство здравоохранения стремится предоставлять комплексные медицинские услуги инвалидам. Услуги включают в себя консультирование и поддержку на дому, программы общественного здравоохранения, развитие людских ресурсов и подготовку медицинских работников по вопросам инвалидности.

168. Министерство здравоохранения приняло ряд программ ранней диагностики, в том числе:

- ультразвуковое обследование беременных женщин и медицинское консультирование в случае врожденных дефектов и синдромов, таких как синдром Дауна;
- медицинское обследование новорожденных;
- регулярное обследование начиная с момента рождения всех детей в целях обеспечения раннего выявления сенсорных нарушений, нарушений слуха, зрения, физических и психических расстройств;
- полный спектр лечебных услуг в случае серьезных или хронических заболеваний;
- послеродовое обследование матери с целью раннего выявления депрессии или психических расстройств;
- расширенная программа иммунизации, охватывающая детей, беременных женщин, пожилых людей и больных серповидноклеточной анемией;
- иммунизация детей с нарушениями слуха и кохлеарными имплантами против гемофильной и пневмококковой инфекций.

169. В соответствии с решением № 50 (2010 год) Кабинета министров был создан комитет по оценке инвалидности в составе представителей министерства труда и социального развития, министерства здравоохранения, министерства образования, Верховной комиссии по делам инвалидов, Университета Персидского залива и Бахрейнского университета в целях совершенствования механизмов изучения медицинских, образовательных, психологических и реабилитационных докладов о случаях инвалидности на регулярной и систематической основе, подготовки технических докладов, стандартизации тестов оценки психологического состояния, координации с министерством здравоохранения для проведения ранней диагностики

типа и степени медицинской инвалидности и проведения в координации с министерством образования педагогических, поведенческих и психологических оценок в целях содействия интеграции учащихся с инвалидностью в государственных школах.

170. Стратегическая концепция охраны здоровья требует, чтобы министерство здравоохранения работало в партнерстве с заинтересованными сторонами в целях улучшения здоровья населения Бахрейна и обеспечения каждому человеку доступа к высококачественным медицинским услугам, отвечающим его потребностям на протяжении всей его жизни. В рамках темы «Медицинские услуги для всех – общинное партнерство в интересах здоровья» министерство уделяет основное внимание предоставлению базовых медицинских услуг всему населению Бахрейна, гражданам и постоянным жителям страны по доступной цене и эффективному использованию услуг неотложной помощи, амбулаторий, служб первичной медицинской помощи, ухода на дому, гериатрической помощи и программ охраны психического здоровья, подчеркивая при этом важность общинного партнерства.

171. Под наблюдением и при поддержке министерства труда и социального развития мобильные бригады из неправительственных учреждений по оказанию помощи, таких как «Бахрейн мобилити интернэшнл», Бахрейнское общество поддержки лиц с задержками в умственном развитии и Бахрейнская ассоциация родителей и друзей лиц с инвалидностью, оказывают лечебные услуги и услуги по реабилитации на дому, физиотерапии, трудотерапии и вспомогательные услуги, включая обучение бытовым навыкам.

172. Нижеследующая таблица иллюстрирует услуги, предоставляемые министерством здравоохранения инвалидам, в разбивке по видам инвалидности:

<i>Тип инвалидности</i>	<i>Предоставляемые услуги</i>
Физическая	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа медуслуг для больных церебральным параличом, включая основные виды обследований (ЭЭГ, МРТ и КТ-сканирование), физиотерапию, логопедию, трудотерапию, проверку слуха и зрения; хирургическое вмешательство, в том числе удлинение коронковой части;</li> <li>• центр протезирования и ортопедии предоставляет и устанавливает реабилитационные устройства в случае переломов и паралича;</li> <li>• программа медуслуг для лиц, страдающих гидроцефалией, включая раннее выявление, предусматривающее дородовое обследование матери (УЗИ, МРТ), ранние операции на мозге и нервах, физиотерапию и трудотерапию;</li> <li>• программа медуслуг для лиц с нервными и мышечными расстройствами, включая тест ЭМГ и физиотерапию; хирургическое вмешательство для выпрямления позвоночника;</li> <li>• операции на черепе, позвоночнике и мышцах;</li> <li>• инъекции ботокса для уменьшения мышечных спазмов;</li> <li>• программа гигиены полости рта и стоматологическое лечение; случаи, требующие полной анестезии, передаются медицинскому комплексу «Салмания»;</li> <li>• общинные медицинские услуги по уходу, в том числе уходу на дому;</li> </ul>



<i>Тип инвалидности</i>	<i>Предоставляемые услуги</i>
Умственная и психологическая	<ul style="list-style-type: none"> <li>• протезирование;</li> <li>• физиотерапия;</li> <li>• трудотерапия.</li> <li>• Программа психиатрических отделений с применением международных протоколов психологической и поведенческой терапии для обеспечения раннего выявления и вмешательства в случаях аутизма и психических нарушений;</li> <li>• психологические тесты для оценки психических расстройств и аутизма;</li> <li>• дневной прием в психиатрических отделениях для обследования и поведенческой терапии;</li> <li>• программы социальных услуг и консультирования по вопросам семьи, осуществляемые Управлением социальных услуг;</li> <li>• прием в психиатрические отделения на временной основе.</li> </ul>
Нарушения зрения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Офтальмоскопия;</li> <li>• измерение внутриглазного давления;</li> <li>• измерение остроты зрения;</li> <li>• реабилитация лиц с незначительными проблемами и нарушениями зрения; проверка зрения.</li> </ul>

173. В стране насчитывается 35 одобренных министерством здравоохранения диагностических центров, из которых 28 центров относятся к системе первичного медико-санитарного обслуживания.

174. Помимо общенациональной сети диагностических центров, в стране функционируют четыре мобильные бригады: психиатрической помощи, социальной помощи, психического здоровья взрослых и гериатрической помощи. Они посещают лиц с инвалидностью на дому и предоставляют им услуги, включая оценку их состояния, медикаментозное лечение, медицинское просвещение и психологическое воспитание. Они также составляют медицинские заключения, проводят тематические исследования и предоставляют другие соответствующие услуги.

175. В 2015 году услугами министерства здравоохранения в стране воспользовались около 1 883 жителей, являющихся как гражданами Бахрейна, так и иностранцами. Этот показатель охватывает все виды инвалидности, как показано в нижеследующей таблице:

<i>Гражданство</i>	<i>Граждане Бахрейна</i>		<i>Иностранцы</i>		<i>Всего</i>
	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	
<i>Возраст</i>					<i>Всего</i>
<b>Психические и умственные нарушения</b>					
0–3	31	57	11	12	111
4–6	9	48	5	5	67
7–18	25	45	5	6	81

<i>Гражданство</i>	<i>Граждане Бахрейна</i>		<i>Иностранцы</i>		<i>Всего</i>
	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	
<i>Возраст</i>					<i>Всего</i>
18+	101	190	25	28	344
Итого	166	340	46	51	603
<b>Нарушения слуха</b>					
0–3	3	7	3	2	15
4–6	9	11	1	2	23
7–18	39	28	3	1	71
18+	161	159	20	26	366
Итого	212	205	27	31	475
<b>Нарушения зрения</b>					
0–3	1	1	0	1	3
4–6	5	2	0	1	8
7–18	17	14	2	3	36
18+	55	61	8	13	137
Итого	78	78	10	18	184
<b>Нарушения опорно-двигательного аппарата</b>					
0–3	48	33	15	17	113
4–6	5	12	2	2	21
7–18	30	44	4	6	84
18+	193	150	30	30	403
Итого	276	239	51	55	621
<b>Всего</b>	<b>732</b>	<b>862</b>	<b>134</b>	<b>155</b>	<b>1 883</b>

## **Статья 26**

### **Абилитация и реабилитация**

176. Преследуя благородную цель обеспечения надлежащего ухода и профессиональной подготовки для лиц с инвалидностью, с тем чтобы они могли участвовать в построении современного бахрейнского общества, правительство Королевства Бахрейн стремится к предоставлению различных видов реабилитации. На медицинском уровне это включает в себя обеспечение успеха стационарного лечения и смягчение последствий несчастных случаев; на профессиональном уровне это предполагает обеспечение человеку возможности выполнять свою работу, а на социальном уровне это предполагает облегчение его повседневной жизни и интеграцию в общество.

177. Страхование от несчастных случаев призвано помочь пострадавшему избежать пагубных последствий несчастного случая на производстве или, по крайней мере, повысить его шансы на выздоровление и предотвратить ухудшение последствий несчастного случая. Лица с инвалидностью должны достичь такого состояния здоровья, которое позволит им выполнять свои прежние трудовые обязанности или обязанности нового места работы.

178. Министерство труда и социального развития поручило Управлению социальной абилитации оказывать базовые услуги, направленные на развитие потенциала лиц с психическими и слуховыми расстройствами на научной основе с целью их интеграции в жизнь общества. Важную роль в уходе за инвалидами, обеспечении их доступа к услугам и гарантировании их законных прав играет Управление социальной реабилитации при поддержке действующих при нем центров и домов-интернатов.

179. Эти центры предоставляют широкий спектр социальных, реабилитационных, образовательных и интернатных услуг для удовлетворения повседневных и жизненных потребностей лиц с любыми видами инвалидности. Услуги включают в себя создание рабочих мест в соответствии с их способностями и умениями, обеспечение надлежащей профессиональной подготовки и предоставление консультационной помощи лицам с инвалидностью и их семьям. Центры также получают жалобы, которые они стремятся урегулировать надлежащим образом. Они также предоставляют лицам с инвалидностью компенсационные устройства и выдают удостоверения.

<i>Абилитационные центры и дома-интернаты при министерстве труда и социального развития</i>	<i>Число бенефициаров (2016 год)</i>		
	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>
Образовательный и профессионально-технический реабилитационный центр	70	67	137
Реабилитационный центр Банка Бахрейна и Кувейта	40	22	66
Центр полного общения Шайхана аль-Фарси	26	24	50
Реабилитационный интернат для детей с инвалидностью Национального банка Бахрейна	75	58	133
Центр дневного ухода за детьми с инвалидностью	9	15	24
Реабилитационный центр Матрук	31	17	48
Центр услуг для лиц с инвалидностью	991	467	1 458
<b>Всего</b>	<b>136</b>	<b>113</b>	<b>249</b>

<i>№</i>	<i>Виды услуг</i>	<i>Бенефициары</i>	
		<i>2015</i>	<i>2016</i>
1	Компенсационные устройства для лиц с инвалидностью	98 устройств	121 устройство
2	Удостоверения лиц с инвалидностью	606 удостоверений	631 удостоверение
3	Пособие по инвалидности	10 325 бенефициаров	10 713 бенефициаров

180. Кроме того, Управление социальной реабилитации сотрудничает с неправительственными организациями, работающими в области инвалидности, в рамках программы грантов и технического надзора, которые министерство предоставляет в распоряжение этих организаций в целях продвижения принципа общинного партнерства. Эта программа направлена на расширение спектра услуг по реабилитации, предоставляемых лицам с инвалидностью, обеспечение полного осуществления ими своих прав на образование, профессиональную подготовку и трудоустройство и адаптацию их среды, с тем чтобы она в большей степени соответствовала их возможностям и потребностям.

К числу неправительственных абилитационных центров, работающих в области инвалидности, относятся:

1. Институт специального образования «Надежда»;
2. Центр раннего ухода «Надежда»;
3. Международный детский сад «Мобильность»;
4. Детский сад «Дружба для незрячих»;
5. Центр интеллектуальных нарушений Аль-Вафа;
6. Центр по аутизму Аль-Вафа;
7. Центр Аль-Рашад;

8. Молодежный центр ухода Аль-Рахма;
9. Центр развития слуха и речи принца Султана;
10. Центр лечения синдрома Дауна;
11. Центр раннего вмешательства Алиа;
12. Реабилитационный центр для лиц с особыми потребностями Хидд;
13. Центр специальных образовательных услуг для детей «Тафаол»;
14. «Бахрейн мобилити интернэшнл»;
15. Сельскохозяйственный центр профессионального обучения;
16. Центр по уходу за детьми с церебральным параличом.

## Статья 27

### Труд и занятость

181. Министерство труда и социального развития отвечает за обеспечение рабочими местами граждан Бахрейна обоих полов. С этой целью в стране созданы департаменты и отделы, занимающиеся вопросами труда и занятости, и разработаны планы и программы по повышению потенциала и эффективности бахрейнских трудящихся, с тем чтобы они могли эффективно участвовать в планировании социального развития. Министерство занимается вопросами социального обеспечения и социальной реабилитации той части населения, которая нуждается в этих услугах, и разработало ряд программ по повышению уровня жизни нуждающихся семей путем предоставления им возможностей для самостоятельной занятости в целях обеспечения достойных условий жизни.

182. Принятые в Бахрейне нормы трудового законодательства, которые в целом считаются высокими, обеспечивают лицам с инвалидностью надлежащие условия занятости. Действительно, все, что предусмотрено политикой на рынке труда (включая возможности для самостоятельной занятости), доступно для лиц с инвалидностью. Эти положения дополняются конкретными мерами, ориентированными на определенные группы инвалидов, такими как проект «Данаат». Этот проект направлен на поддержку и развитие маломасштабных проектов, осуществляемых лицами с инвалидностью, и предусматривает создание торговых палаток в парках и популярных зонах отдыха по всей стране.

183. Забота о занятости лиц с инвалидностью не является новым явлением. Бахрейн присоединился к Арабской конвенции № 17 (1993 год) о реабилитации и занятости (лиц с инвалидностью) в соответствии с законодательным декретом № 17 (1999 год).

184. Закон № 74 (2006 год), регулирующий вопросы социального обеспечения, абилитации и занятости инвалидов, способствовал укреплению прав лиц с инвалидностью путем создания более инклюзивной основы для ухода в целом и для абилитации и занятости в частности. В Законе дается более продвинутое определение инвалидности и определены государственные органы, ответственные за планирование и осуществление программ социального обеспечения, абилитации и занятости инвалидов. Эти органы представлены в Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью, возглавляемой министром труда и социального развития.

185. Закон наделяет министра труда и социального развития правом выносить решения о приоритетном трудоустройстве лиц с инвалидностью в государственном секторе. Кроме того, 2% рабочих мест в учреждениях неправительственного сектора, в которых занято 50 и более человек, закрепляются за инвалидами, и в соответствии с местной квотой рабочих мест в неправительственных учреждениях один работник с инвалидностью может учитываться как два бахрейнских работника.

186. Закон допускает заполнение квот для работников с инвалидностью за счет внешних по отношению к министерству труда и социального развития кандидатов, при условии соблюдения системы регистрации работников с инвалидностью в

учреждениях неправительственного сектора и соответствия вида работ специальностям, по которым они прошли подготовку, как указано в справке о прохождении абилитации. Закон освобождает обладателей справки о прохождении абилитации от выполнения требования соответствия их физического состояния условиям труда, совместимым с уровнем инвалидности, указанным в справке; это также освобождает их от сдачи экзаменов для получения работы. Кроме того, он требует, чтобы работник, получивший инвалидность в ходе своей работы, был повторно принят на работу с той же зарплатой в том же учреждении и на должность, соответствующую его инвалидности, без ущерба для компенсации за нанесенный ему вред, на которую он имеет право.

187. Что касается фонда пенсионного и социального страхования, то закон уделяет особое внимание пенсионным правам лиц с инвалидностью и, в порядке исключения, предоставляет пенсию тем, на кого не распространяются законы о гражданских и военных пенсиях и пособиях и социальном страховании. Он наделяет лиц с инвалидностью правом на получение пенсии в исключительном режиме по достижении среднего стажа работы, составляющего 15 лет для мужчин и 10 лет для женщин. Пенсия рассчитывается исходя из стажа работы или 15-летнего периода, в зависимости от того, какой из них больше.

188. Закон предусматривает позитивную дискриминацию в пользу работающих женщин с инвалидностью, предоставляя им право на исключительную пенсию и признавая их право на специальный оплачиваемый отпуск, учитывающий вид инвалидности.

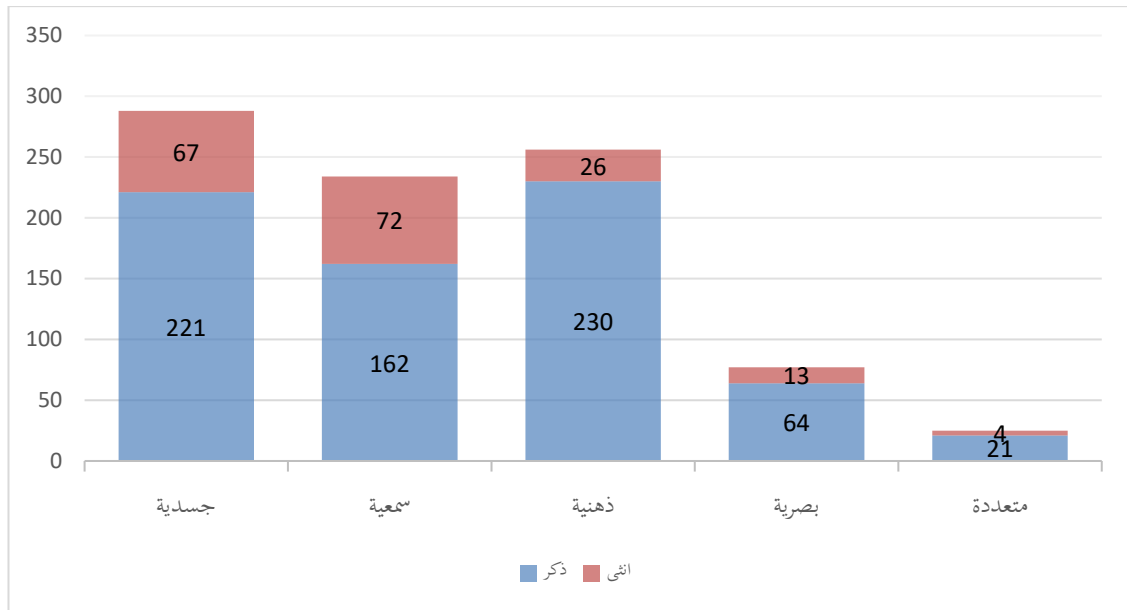
189. Закон предусматривает наказание в виде лишения свободы и штрафа за нарушение гарантированных законом трудовых прав. Он также предусматривает наказание в виде лишения свободы и штрафа для лица, ответственного за благополучие лица с инвалидностью, если оно не выполняет свои обязанности или не выполняет их надлежащим образом. Более суровое наказание назначается в том случае, если такое пренебрежение обязанностями приводит к смерти лица с инвалидностью.

190. В 2007 году Бахрейн осуществил прорыв, создав центр профессиональной подготовки и трудоустройства лиц с инвалидностью – Центр обслуживания лиц с инвалидностью («Вы не одиноки»). Этот центр, находящийся в ведении министерства труда и социального развития, предоставляет целый ряд социальных, абилитационных и образовательных услуг для удовлетворения повседневных и жизненных потребностей лиц с различными видами инвалидности, включая создание рабочих мест, соответствующих их способностям и умениям, и обеспечивает их соответствующей подготовкой. Центр также предоставляет компенсационные устройства для оказания помощи лицам с инвалидностью на рабочем месте.

191. Статистика Центра обслуживания лиц с инвалидностью показывает, что по состоянию на конец 2016 года в нем было зарегистрировано 867 человек с различными видами инвалидности, занятых на различных работах.

#### **Количество занятых лиц на конец 2016 года**

<i>Инвалидность</i>	<i>Физическая</i>	<i>Нарушения</i>		<i>Нарушения</i>		<i>Множественная</i>	<i>Всего</i>
		<i>слуха</i>	<i>Психическая</i>	<i>зрения</i>			
Мужчины	221	162	230	64	21	698	
Женщины	67	72	26	13	4	182	
<b>Всего</b>	<b>288</b>	<b>234</b>	<b>256</b>	<b>77</b>	<b>25</b>	<b>880</b>	



## Статья 28

### Достаточный жизненный уровень и социальная защита

192. Концепция экономического развития Бахрейна на период до 2030 года и Национальная экономическая стратегия являются двумя движущими факторами, определяющими курс развития страны. Бахрейн стремится предоставить всем группам общества, включая лиц с инвалидностью, возможность играть активную роль в процессе развития и повышать уровень жизни с помощью программ повышения квалификации и абилитации. Это подтверждает одну из ключевых целей концепции на период до 2030 года, которая заключается в том, чтобы к 2030 году более чем в два раза увеличить доходы бахрейнских домашних хозяйств в реальном выражении. В основе этой концепции лежат три основополагающих и взаимосвязанных принципа, а именно: устойчивость, конкурентоспособность и справедливость. Правительство также принимает меры по стимулированию экономики и борьбе с нищетой. В этой связи оно приняло ряд мер по оказанию помощи лицам с инвалидностью путем предоставления долгосрочной поддержки и услуг по линии социального обеспечения. Закон № 18 (2006 год) о социальном обеспечении определяет виды социального обеспечения и финансовой и натуральной помощи, предоставляемой лицам и домашним хозяйствам с низким уровнем дохода. К числу групп, имеющих право на такую поддержку и упомянутых в Законе, относятся лица с инвалидностью, учитывая возможное воздействие инвалидности на их социальное и материальное положение.

193. Статья 7 Закона № 74 (2006 год) предусматривает, что лица с инвалидностью получают ежемесячное пособие в соответствии с порядком и условиями, определяемыми постановлением министерства. Критерии для получения пособия установлены в решении № 24 (2006 год) с поправками, внесенными Законом № 40 (2010 год), в соответствии с которым размер пособия был увеличен как минимум на 100 динаров; выплата этого пособия не затрагивает любых существующих прав лиц с инвалидностью или помощи им.

194. В целях облегчения доступа, в соответствии со статьей 8 Закона № 74 (2006 год), реабилитационные, медицинские, образовательные, технические и компенсационные устройства и приспособления, необходимые инвалидам, освобождаются от всех сборов и налогов. Впоследствии в статью 8 были внесены поправки в отношении исключения из изъятий, касающиеся частных транспортных средств, приспособленных для использования лицами с инвалидностью или лицами, действующими от их имени.

195. Закон уделяет особое внимание пенсионным правам лиц с инвалидностью и, в порядке исключения, предоставляет пенсию тем, на кого не распространяются законы о гражданских и военных пенсиях и пособиях и социальном страховании. Он наделяет лиц с инвалидностью правом на получение пенсии в исключительном режиме по достижении среднего стажа работы, составляющего 15 лет для мужчин и 10 лет для женщин. Пенсия рассчитывается исходя из стажа работы или 15-летнего периода, в зависимости от того, какой из них больше, без ущерба для предусмотренных ежемесячных пособий.

196. Центр обслуживания лиц с инвалидностью при министерстве труда и социального развития выдает «удостоверения лиц с инвалидностью», позволяющие их владельцам получать доступ к услугам и скидки на ряд товаров и услуг в ведомствах и организациях по всей стране.

## **Статья 29**

### **Участие в политической и общественной жизни**

197. Конституция Королевства Бахрейн гарантирует лицам с инвалидностью возможность осуществлять свои политические права, которые гарантируются всем на равной основе и наравне с другими, включая право голосовать и баллотироваться в качестве кандидатов на парламентских выборах. В целях обеспечения беспрепятственного осуществления лицами с инвалидностью этого права законодательство, регулирующее осуществление политических прав, было усовершенствовано путем принятия следующих мер:

- упрощение процедур выдвижения и голосования, упрощение их понимания и удобный доступ для лиц с инвалидностью; использование в максимально возможной степени ассистивных технологий и обеспечение доступности объектов путем устранения физических барьеров;
- обеспечение права лиц с инвалидностью на использование языка жестов и шрифта Брайля;
- обеспечение права лиц с инвалидностью на тайное голосование наравне с другими;
- предоставление помощников и чтецов в процессе выдвижения кандидатур и голосования;
- обеспечение права лиц с инвалидностью быть назначенными на государственные должности наравне с другими;
- обеспечение выполнения ими всех государственных обязанностей;
- обеспечение права лиц с инвалидностью на создание профсоюзов, неправительственных правозащитных и политических организаций и федераций для их представительства на местном и международном уровнях.

198. О стремлении правительства Бахрейна к вовлечению лиц с инвалидностью в процесс принятия решений свидетельствует состав Консультативного совета, в котором г-жа Мунира бин Хинди продолжает бороться за сохранение вопросов инвалидности в списке государственных приоритетов, чтобы продемонстрировать, что лица с инвалидностью являются частью общества Бахрейна и что любой член общества, включая лиц с инвалидностью, может быть выдвинут для участия в парламентских и муниципальных выборах.

199. Закон № 21 (1989 год) касается деятельности ассоциаций, социальных и культурных клубов и частных организаций, занимающихся вопросами молодежи и спорта. В настоящее время в Бахрейне работают 16 неправительственных организаций лиц с инвалидностью, большинство из которых были созданы недавно (10 за период с 2000 года). Они охватывают все виды нарушений слуха, зрения, опорно-двигательного аппарата и умственного развития.

200. Это право закреплено в законодательстве, предусматривающем государственное финансирование средств коммуникации, выбираемых инвалидами, и технологий для обеспечения их права на общение с другими, самовыражение и доступ к информации из публичной сферы.

201. Правительство стремится помогать лицам с инвалидностью вести официальные дела с использованием языка жестов, шрифта Брайля и альтернативных или новых технологий, таких как Интернет. Провайдеры интернет-услуг должны предоставлять услуги в доступных и пригодных для использования форматах для лиц с инвалидностью. Это также относится к банкам, гостиницам, государственным учреждениям и ключевым институтам.

202. Правительство стремится содействовать участию лиц с особыми потребностями в политической и общественной жизни путем обеспечения их представленности на всех уровнях в парламентских и местных советах. Статья 23 законодательного декрета № 14 (2002 год) об осуществлении политических прав гласит, что для неграмотных, незрячих или имеющих особые потребности избирателей, которые не могут самостоятельно заполнить свой бюллетень в ходе референдума или голосования, предусмотрена возможность устного волеизъявления. Председатель избирательной комиссии в присутствии одного из ее членов подтверждает выбор избирателя в специальном бюллетене и опускает его в урну для голосования.

### **Статья 30**

#### **Участие в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятиях спортом**

203. Конституция Королевства Бахрейн направлена на поощрение равенства между всеми в осуществлении своих прав без какой-либо дискриминации. Исходя из этого, государственные органы стремятся поощрять право лиц с инвалидностью на участие в культурной жизни и взаимодействие с обществом путем:

- облегчения использования лицами с инвалидностью культурных материалов в доступных форматах; обеспечения доступа к коммуникационным технологиям;
- облегчения просмотра и прослушивания лицами с инвалидностью телевизионных программ и новостных выпусков в доступных форматах; более широкого использования языка жестов в средствах массовой информации;
- облегчения доступа лиц с инвалидностью к выставкам и культурным объектам, как, например, театры, кинотеатры и библиотеки;
- использования технологий, позволяющих лицам с инвалидностью знакомиться с культурными материалами и СМИ, участвовать в культурных мероприятиях и взаимодействовать с обществом;
- предоставления лицам с инвалидностью возможностей применять свои творческие способности для обогащения жизни общества;
- признания культурной и языковой самобытности лиц с инвалидностью и их права на использование своих собственных форм коммуникации, особенно в государственных учреждениях и общественных местах;
- стимулирования и поощрения участия лиц с инвалидностью в спортивных и рекреационных мероприятиях на всех уровнях и предоставления ассистивных устройств, с тем чтобы помочь им принимать участие в занятиях спортом;
- предоставления возможностей для организации и развития спортивно-оздоровительных мероприятий для лиц с инвалидностью и расширение базы их спортивной деятельности;
- облегчения, насколько это возможно, доступа лиц с инвалидностью к спортивным и рекреационным объектам и их использования;



- предоставления детям с инвалидностью возможностей участвовать вместе с другими детьми в спортивных и развлекательных мероприятиях, в том числе в играх в школе;
- создания спортивной федерации лиц с инвалидностью;
- выделения специального бюджета для обеспечения участия лиц с инвалидностью в международных соревнованиях.

204. В рамках деятельности своих различных институтов Бахрейн стремится подчеркнуть творческие способности лиц с инвалидностью в области музыки, искусства, литературы и спорта, полагая, что поддержка творчества этой части общества будет способствовать ее интеграции в общество. Правительственные органы, особенно министерство труда и социального развития, поощряют усилия реабилитационных центров по всей стране по привлечению к творчеству как можно большего числа лиц с особыми потребностями и в сотрудничестве с экспертами и специалистами организуют семинары по литературе, живописи и рисунку. В Бахрейне проводятся многочисленные мероприятия с целью поощрения участия лиц с особыми потребностями в культурной, спортивной и творческой жизни.

205. Премия Насера бин Хамада в области художественного творчества для лиц с инвалидностью, учрежденная в 2012 году, является одним из главных мероприятий, организуемых министерством труда и социального развития в целях поощрения участия лиц с инвалидностью в творческой и культурной жизни. Эта премия свидетельствует об интересе Бахрейна к творческим способностям лиц с особыми потребностями и направлена на укрепление духа состязательности и содействие созданию благоприятной в интеллектуальном, художественном и научном отношении среды. Кроме того, эта премия направлена на поощрение специалистов и заинтересованных сторон к развитию потенциала лиц с инвалидностью путем содействия их благополучию, реабилитации и академической успеваемости. Она воздает должное творчеству и новаторству лиц с инвалидностью и освещает их достижения в средствах массовой информации. Премия охватывает ряд областей, в том числе науку, особенно творческие и инновационные технологии, разработанные для оказания помощи лицам с инвалидностью; культуру, включая литературу, музыку, театр и изобразительное искусство; спорт, будь то в качестве игрока, арбитра, тренера или администратора; и новаторские организации в области ухода за лицами с инвалидностью и их реабилитации.

206. Бахрейн является участником театрального фестиваля стран Залива для лиц с инвалидностью, учрежденного в соответствии с решением Совета министров социальных дел Совета сотрудничества арабских государств Залива (ССЗ) в целях содействия расширению прав и возможностей лиц с инвалидностью и их интеграции путем развития их творческих и театральных способностей. Целью фестиваля является формирование у лиц с инвалидностью уверенности в себе, развитие их способностей и талантов. Он предоставляет возможности для самовыражения через искусство, особенно в театре, и позволяет людям говорить о своих чувствах и жизненной позиции, а также о проблемах общества. Он также способствует расширению возможностей для самореализации и социальной интеграции, формированию позитивного отношения к лицам с инвалидностью в обществе и изменению сложившихся негативных представлений. В 2013 году Бахрейн в партнерстве со странами ССЗ и Йеменской Республикой принимал у себя третий недельный театральный фестиваль для лиц с инвалидностью стран Залива, в ходе которого был организован ряд театральных представлений с участием лиц с инвалидностью. Первый фестиваль был проведен в Катаре в 2009 году, а второй – в Объединенных Арабских Эмиратах в 2011 году. Королевство Бахрейн достигло выдающихся успехов на фестивале с постановкой «Когда дождь улыбается», которая получила призы за лучшую пьесу, лучшую сценографию и лучшую актерскую труппу.

207. С целью дальнейшего поощрения лиц с инвалидностью к занятиям спортом в 1987 году была создана Бахрейнская спортивная федерация лиц с инвалидностью, которая впоследствии была переименована в Бахрейнскую федерацию спорта лиц с инвалидностью, с тем чтобы привести ее название в большее соответствие с

утвержденной международной терминологией. Федерация призвана заботиться о физическом воспитании и спортивном развитии лиц с инвалидностью, предоставляя им возможности для занятий спортом, соответствующих их физическим возможностям, и принимать участие в чемпионатах и соревнованиях на местном уровне, уровне Залива и общеарабском и международном уровнях. Благородная цель Федерации – дать лицам с инвалидностью возможность интегрироваться в общество. Около 1 000 спортсменов и спортсменок с инвалидностью, а также членов их семей воспользовались программами Федерации. Основное внимание Федерация уделяет футболу, легкой атлетике, настольному теннису, баскетболу на инвалидных колясках, гонкам на инвалидных колясках и боулингу. В 2016 году в нее вступили около 188 новых членов в рамках программы привлечения новых талантов. Она также тесно сотрудничает с министерством образования в деле выявления одаренных мальчиков и девочек. Федерация включила в свой состав новые виды спорта, одобренные Международным олимпийским комитетом, включая волейбол сидя, бадминтон, велоспорт и плавание. Кроме того, федерация принимает участие в многочисленных национальных, региональных и международных чемпионатах и турнирах и за последние три года завоевала большое количество призов, в том числе 96 медалей в 2014–2016 годах, из которых 33 золотых.

## **D) Дети, девочки и женщины с инвалидностью**

### **Статья 6**

#### **Женщины-инвалиды**

208. Бахрейн добился ряда значимых результатов в законодательной и правовой областях, способствовавших обеспечению стабильности в бахрейнских домохозяйствах. Важную роль в этом отношении играют Верховный совет по делам женщин и министерство труда и социального развития, которые предлагают поправки к действующему законодательству, касающемуся женщин, высказывают замечания по законопроектам, проектам постановлений и решений и рекомендуют законопроекты и постановления, необходимые для улучшения положения женщин, включая женщин с инвалидностью.

209. Конституция Королевства Бахрейн служит основным источником вдохновения для лиц с инвалидностью, гарантируя равные права для всех членов общества без дискриминации по признаку инвалидности или пола. Статья 5 гласит: «Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности женщин с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения норм шариата».

210. Верховный совет по делам женщин был создан в соответствии с Королевским указом № 44 (2001 год) с целью расширения прав и возможностей женщин, с тем чтобы они могли играть свою роль в общественной жизни и вносить вклад в устойчивое развитие, не подвергаясь дискриминации.

211. Закон № 74 (2006 год) о социальном обеспечении, абилитации и занятости лиц с инвалидностью способствовал расширению социальных возможностей лиц с инвалидностью. Закон уделяет особое внимание пенсионным правам лиц с инвалидностью и, в порядке исключения, предоставляет пенсию тем, на кого не распространяются законы о гражданских и военных пенсиях и пособиях и социальном страховании. Он наделяет лиц с инвалидностью правом на получение пенсии в исключительном режиме по достижении среднего стажа работы, составляющего 15 лет для мужчин и 10 лет для женщин. Пенсия рассчитывается исходя из стажа работы или 15-летнего периода, в зависимости от того, какой из них больше, без ущерба для предусмотренных ежемесячных пособий. Закон предусматривает позитивную дискриминацию в отношении работающих женщин с инвалидностью, предоставляя им право на исключительную пенсию и признавая их право на специальный оплачиваемый отпуск, учитывающий вид инвалидности.

212. О стремлении правительства поощрять участие женщин с инвалидностью в жизни общества свидетельствуют назначения в Консультативный совет, в котором г-жа Мунира бин Хинди продолжает бороться за сохранение вопросов инвалидности в списке государственных приоритетов, чтобы продемонстрировать, что лица с инвалидностью являются частью общества Бахрейна.

213. Женщины с инвалидностью выходят на рынок труда и выполняют различные виды работ во всех сферах. Статистические данные Центра обслуживания лиц с инвалидностью показывают, что в 2016 году 158 девушек с инвалидностью работали в частных компаниях и учреждениях:

**Число женщин с инвалидностью, занятых в частном секторе в 2016 году**

<i>Инвалидность</i>	<i>Физическая</i>	<i>Нарушения</i>		<i>Нарушения</i>		<i>Множественная</i>	<i>Всего</i>
		<i>слуха</i>	<i>Психическая</i>	<i>зрения</i>			
Число	67	72	26	13	4	182	

214. Женщины с инвалидностью могут сталкиваться с многочисленными проблемами. Им уделяется приоритетное внимание в Национальной стратегии по правам лиц с инвалидностью в рамках темы расширения социальных прав и возможностей, которая предусматривает расширение прав и возможностей женщин с инвалидностью. Основные трудности связаны с доступностью транспорта для проезда к месту работы и обратно, а также с потребностью в жилье, что обычно предполагает вступление в брак; в результате женщина с инвалидностью, как правило, остается в доме своего брата после смерти родителей. Другой трудностью является стереотипное представление о замужней женщине с инвалидностью, которая считается неспособной ухаживать за своими детьми и домом.

215. Правительство приняло ряд стратегических мер, направленных на улучшение обслуживания женщин с инвалидностью, в первую очередь путем поощрения молодых женщин с инвалидностью к вступлению в брак и созданию семьи. С этой целью министерство здравоохранения, Верховный совет по делам женщин, министерство информации и управления по делам семьи и министерство труда и социального развития организовали ряд информационно-просветительских курсов, направленных на устранение этих негативных представлений и повышение осведомленности о соответствующих методах обследования и ранней диагностики.

216. Наиболее успешными из них являются ряд программ, организованных Верховным советом по делам женщин и посвященных обучению будущих супругов бытовой совместимости, и информационно-просветительские программы, предназначенные для более чем 4 000 учащихся средних школ и университетов обоих полов.

217. Министерство по делам молодежи и спорта играет важную роль в развитии спорта среди лиц с инвалидностью обоих полов посредством спонсорства и развития их спортивных способностей. Оно стремится обеспечить наличие спортивных залов для развития спортивных талантов лиц с инвалидностью и поощряет создание спортивных клубов с целью включения видов спорта для лиц с инвалидностью в свои мероприятия. Конкретным примером является создание спортивного зала для лиц с инвалидностью обоих полов в городе Иса. Лица с инвалидностью имеют возможность участвовать и быть задействованы в спортивных и других мероприятиях, спонсором которых выступает министерство.

218. Бахрейнская федерация спорта лиц с инвалидностью осуществляет надзор за спортивной деятельностью под эгидой международной федерации и отвечает за технические вопросы. Она входит в состав Паралимпийского комитета Бахрейна. Федерация стремится популяризировать спорт среди лиц с инвалидностью в молодежных центрах и клубах и готовит для этого персонал с должным учетом особого положения женщин с инвалидностью. Она также стремится открыть доступ для лиц с инвалидностью и их семей к членству в государственных и частных клубах, предоставляя им освобождение от уплаты взносов и скидки.

219. Бахрейнская федерация спорта лиц с инвалидностью поощряет семьи мотивировать своих сыновей и дочерей с инвалидностью заниматься спортом и усердно тренироваться. Она организует кампании в средствах массовой информации в целях повышения осведомленности и изменения негативного восприятия лиц с инвалидностью. Она также уделяет внимание спорту женщин с инвалидностью в средствах массовой информации и освещает достижения чемпионов с инвалидностью, в том числе женщин.

220. Выдающиеся успехи, достигнутые в соревнованиях и турнирах, в которых они участвовали на местном, общепарабском и международном уровнях, свидетельствуют о высоком уровне спортсменов с инвалидностью Бахрейна.

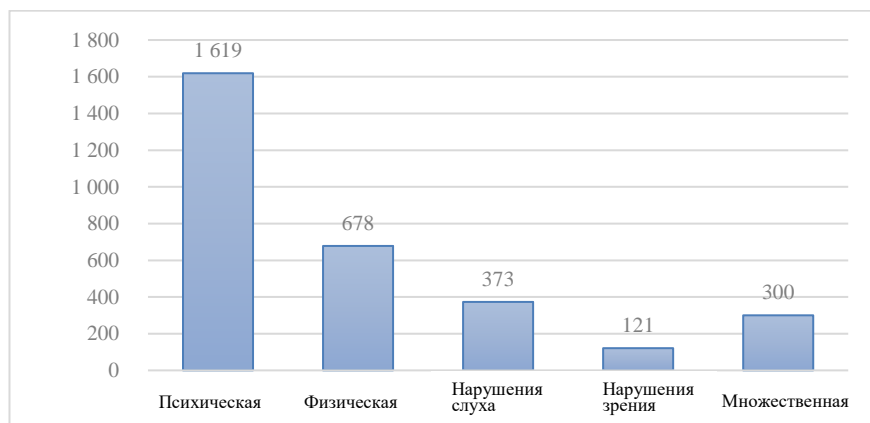
## Статья 7 Дети-инвалиды

221. Бахрейн уделяет значительное внимание детям, в том числе детям с инвалидностью, считая их опорой и светлой надеждой на будущее. Были разработаны политика, законодательство и программы, направленные на защиту детей и содействие охране их здоровья, их развитию и участию в жизни общества. Эти усилия сосредоточены на обеспечении прав ребенка, улучшении положения детей и создании безопасных условий для осуществления ими своих прав.

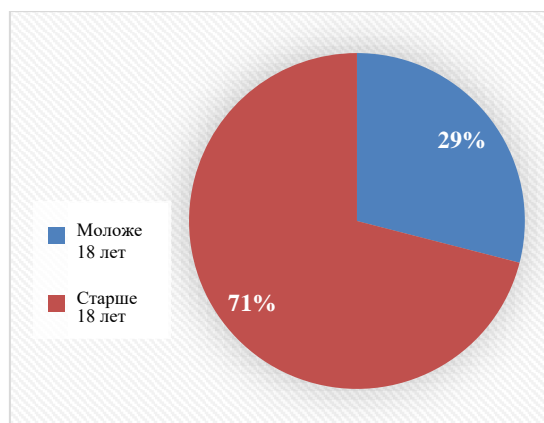
222. В дополнение к вышеперечисленному под эгидой министерства труда и социального развития было начато осуществление Национальной стратегии по охране детства (2013–2017 годы). Стратегия состоит из всеобъемлющей, комплексной концепции и рамок действий, направленных на обеспечение развития детей в соответствии с определенным набором ценностей и руководящих принципов. Она представляет собой национальную декларацию и заявление о приверженности приоритетам поддержки, которые правительство преисполнено решимости продвигать с помощью организаций гражданского общества и частного сектора, с тем чтобы дать возможность детям, включая детей с инвалидностью, в полной мере осуществлять свои права, становиться активными и ответственными членами общества и культивировать дух гражданственности.

223. Согласно статистическим данным министерства труда и социального развития за август 2016 года, в стране зарегистрирован 3 091 ребенок с инвалидностью (т. е. в возрасте до 18 лет), имеющий право на получение пособия по инвалидности. Это составляет 29% от общего числа лиц с инвалидностью в стране (10 713 человек). Приведенные ниже диаграммы иллюстрируют типы детской инвалидности в Бахрейне:

### Доля детей с инвалидностью в общей численности лиц с инвалидностью (2016 год)



### Дети с инвалидностью и виды инвалидности (2016 год)



224. Закон № 37 (2012 год) (Закон о детях), принятый Его Величеством королем Хамадом бен Исой Аль-Халифой, гарантирует защиту детства и материнства, обеспечивает уход за детьми и создает необходимые условия для их надлежащего воспитания. В статье 2 Закона говорится, что государство гарантирует детям осуществление предусмотренных законом прав без дискриминации по признаку пола, происхождения, цвета кожи, инвалидности, языка, религии или вероисповедания, с должным учетом положений и преимуществ других законов, касающихся детей.

225. В статье 4 Закона четко указано, что под ребенком понимается лицо, не достигшее 18-летнего возраста, с должным учетом законов, регулирующих дела лиц, не достигших 18-летнего возраста.

226. Глава V Закона посвящена социальному обеспечению, образованию и абилитации детей-инвалидов. Статья 31 предусматривает, что ребенок с инвалидностью пользуется такими же правами, что и другие дети. Кроме того, он пользуется правами, обусловленными его положением. Государство обязуется обеспечивать ребенку с инвалидностью социальную, медицинскую и психологическую помощь и образование. Государство также обеспечивает средства для самостоятельности и содействует интеграции ребенка и его участию в жизни общества. Он гарантирует ребенку с инвалидностью право на абилитацию и доступ к социальным, психологическим, медицинским, образовательным и профессионально-техническим услугам, которые позволят ему преодолеть последствия инвалидности.

227. В соответствии со статьей 32 Закона государство обязано оказывать поддержку и помощь семьям детей с инвалидностью, с тем чтобы они могли обеспечить надлежащий уход за своими детьми в соответствии с вышеуказанным пунктом. Это относится и к детям бахрейнских матерей, состоящими в браке с мужчинами, не являющимися бахрейнцами. Государство гарантирует детям с инвалидностью равные права в плане семейной жизни, стремится не допускать их сокрытия, оставления, безнадзорности и изоляции.

228. Статья 32 предусматривает, что ни при каких обстоятельствах ребенок не может быть разлучен со своими родителями по причине его инвалидности или инвалидности одного или обоих родителей, если это необходимо для обеспечения наилучших интересов ребенка, и в этом случае ребенку должен быть предоставлен альтернативный уход в его расширенной семье или, если это окажется невозможным, в семье, которая будет гарантировать его благополучие.

229. Ниже перечислены лишь некоторые из услуг, оказывавшихся детям с инвалидностью в 2016 году:

№	Виды услуг	2016
1	Пособие по инвалидности	3 091 человек
2	Абилитационные центры для лиц с инвалидностью	420 учащихся мужского и женского пола

№	Виды услуг	2016
3	Компенсационные устройств для лиц с инвалидностью (министерство образования)	30
4	Удостоверения лиц с инвалидностью	300
5	Мобильные бригады по обслуживанию лиц с инвалидностью	143 выезда
6	Неправительственные абилитационные центры для лиц с инвалидностью	1 047 учащихся мужского и женского пола
7	Частные абилитационные центры для лиц с инвалидностью	435 учащихся мужского и женского пола
8	Интеграция в школы министерства образования	
9	Программы физиотерапии и профессиональной абилитации	
10	Спортивные программы	

## Е) Конкретные обязательства

### Статья 31

#### Статистика и сбор данных

230. Отдел общинных исследований Управления социальной помощи (министерство труда и социального развития) проводит регулярные обследования лиц с инвалидностью. Данные сортируются по специальной системе (системе социальной помощи) для изучения и исследования с целью повышения качества предоставляемых услуг.

231. Все органы, отвечающие за оказание лицам с инвалидностью услуг в области абилитации, социального обеспечения, здравоохранения и профессиональной подготовки, представляют двухгодичные и ежегодные доклады в Управление социальной помощи министерства труда и социального развития. Данные представляются в удобном формате в отчете, публикуемом министерством в конце каждого года, чтобы помочь оценить достижения страны в области ухода за лицами с инвалидностью и их абилитации.

232. Министерство труда и социального развития недавно приняло на вооружение политику открытых данных, позволяющую получить доступ к информации и статистическим данным об инвалидности.

### Статья 32

#### Международное сотрудничество

233. Сотрудничество в целях развития и активное, независимое участие являются двумя важными факторами, которыми Бахрейн руководствуется в деле поддержки лиц с инвалидностью, мониторинга транспарентности осуществления проектов и программ и обеспечения участия лиц с инвалидностью в укреплении потенциала и повышении качества услуг.

234. Общество лиц с инвалидностью стран Залива является независимым обществом, которое стремится объединить усилия стран ССЗ в области инвалидности в сотрудничестве с заинтересованными сторонами. Общество поощряет участие лиц с инвалидностью на основе равенства с другими, с тем чтобы помочь им в решении их собственных проблем. Оно сотрудничает с местными и международными организациями и координирует с ними деятельность, принимая во внимание мнения лиц с инвалидностью как правообладателей.

235. Общество лиц с инвалидностью стран Залива ведет базу данных об особых потребностях, публикует периодические издания и брошюры и стремится найти пути повышения качества услуг, предоставляемых странами ССЗ, в координации с заинтересованными сторонами. В странах ССЗ оно активно участвует в разработке законов, законодательства и нормативных актов в целях обеспечения прав лиц с инвалидностью, предоставляя консультации и оказывая помощь организациям, ассоциациям и обществам, работающим в области инвалидности.

236. Общество стремится к достижению своих целей путем создания всеобъемлющего информационного центра по вопросам инвалидности в странах ССЗ, организации конференций и семинаров и научных форумов по представляющим интерес вопросам. С момента своего основания Общество регулярно проводит конференции в одной из стран ССЗ, которые приносят большую пользу лицам с инвалидностью. Кроме того, общество издает периодические издания, книги и исследования по инвалидности.

237. Одним из наиболее важных результатов работы Общества стало налаживание тесных отношений с научными советами и арабскими и международными организациями, работающими в области инвалидности, путем заключения ряда меморандумов о взаимопонимании.

238. Организации гражданского общества, включая Общество слепых «Садака», «Бахрейн мобилити интернэшнл», Бахрейнскую ассоциацию родителей и друзей лиц с инвалидностью и другие инициативные общества, организуют и принимают участие в международных конференциях и практикумах, направленных на обмен техническими знаниями и опытом и подготовку персонала, работающего в области инвалидности.

239. Кроме того, государственные органы, ответственные за оказание услуг лицам с инвалидностью, поддерживают регулярные контакты с международными и региональными организациями в целях совершенствования услуг и обеспечения законных прав лиц с инвалидностью.

## **Статья 33**

### **Национальное осуществление и мониторинг**

240. Бахрейн был одной из первых стран, подписавших Конвенцию о правах инвалидов в 2007 году. Кроме того, он являлся одним из государств, которые участвовали в проведении Арабского десятилетия лиц с инвалидностью, провозглашенном Лигой арабских государств. Впоследствии было принято решение № 3 (2005 год) о создании национального комитета по мониторингу. Бахрейн также присоединился к Арабской конвенции № 17 (1993 год) о реабилитации и занятости (лиц с инвалидностью) в соответствии с законодательным декретом № 17 (1999 год).

241. Закон № 74 (2006 год) о социальном обеспечении, абилитации и занятости лиц с инвалидностью способствовал укреплению прав лиц с инвалидностью путем создания более инклюзивной основы для ухода в целом и для абилитации и занятости в частности. В Законе дается более продвинутое определение инвалидности и определены государственные органы, ответственные за планирование и осуществление программ социального обеспечения, абилитации и занятости лиц с инвалидностью. Эти и различные другие государственные органы и организации гражданского общества представлены в Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью, возглавляемой министром труда и социального развития.

242. Для контроля за осуществлением Национальной стратегии по правам лиц с инвалидностью и Международной конвенции о правах инвалидов в соответствии с решением № 62 (2007 год) был создан комитет при Верховной комиссии по делам лиц с инвалидностью. Этот комитет отвечает за мониторинг осуществления мероприятий, программ и проектов, предусмотренных в исполнительном плане стратегии, и дает руководящие указания заинтересованным сторонам в целях обеспечения полного и

эффективного осуществления Конвенции. Многие мероприятия, программы и инициативы, связанные с инвалидностью, были частично осуществлены и в настоящее время документируются. Ведется работа по подготовке докладов о ходе работы.

243. Что касается оценки и анализа, то Национальная стратегия по правам лиц с инвалидностью содержит набор показателей для мониторинга достигнутого прогресса и измерения количественных и/или качественных изменений, произошедших в жизни лиц с инвалидностью. Результаты основаны на анализе общенациональных данных и опубликованных докладах с использованием подхода, основанного на широком участии.

## **Статья 34**

### **Комитет по правам инвалидов**

244. В соответствии со статьей 16 Закона № 74 (2006 год) была учреждена Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью. В состав Комиссии, возглавляемой министерством труда и социального развития, входят представители государственного и неправительственного секторов, что подчеркивает принцип общинного партнерства. В ее обязанности входит оказание услуг в области здравоохранения, образования, занятости, профессиональной подготовки, информационно-пропагандистской деятельности, обучения, абилитации и обеспечения жильем. Она также отвечает за тщательное изучение и разработку государственной политики в области ухода за лицами с инвалидностью и их абилитации.

245. Обеспечение ухода за лицами с инвалидностью и их абилитации является совместной обязанностью всех министерств, особенно министерств, отвечающих за здравоохранение, образование, занятость, профессиональную подготовку, информационно-просветительскую деятельность, абилитацию и жилищные услуги. Организации гражданского общества и частного сектора в равной степени участвуют в уходе за лицами с инвалидностью и их абилитации.

246. Верховная комиссия по делам лиц с инвалидностью имеет ряд подкомитетов, включая следующие:

- комитет по разработке и мониторингу национальной стратегии, отвечающий за подготовку и мониторинг осуществления национальной стратегии, а также за определение приоритетов в области ухода за лицами с инвалидностью и их абилитации;
- комитет по связям с общественностью и информационно-просветительской работе в общинах, ответственный за мероприятия, направленные на повышение осведомленности и просвещение бахрейнского общества по вопросам инвалидности, а также за подготовку руководств и руководящих указаний, освещение мероприятий и проектов в СМИ и организацию семинаров для представителей СМИ по вопросам инвалидности;
- финансово-юридический комитет, отвечающий за мониторинг исполнения законов и нормативных актов, регулирующих вопросы инвалидности, внесение законопроектов, предоставление юридических консультаций и обеспечение правовой защиты лиц с инвалидностью.





## Резюме: Проблемы и направления будущей деятельности

247. Объединенный доклад свидетельствует о том, что Бахрейн добился значительного прогресса в деле интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества, особенно в таких областях, как образование, здравоохранение и доступ к рабочим местам. В результате лица с инвалидностью стали продуктивными участниками, которые вносят свой вклад в развитие общества. Одним из факторов достижения прогресса является тесное сотрудничество между государственным и неправительственным секторами.

### I. Проблемы

248. Несмотря на достигнутый прогресс, Бахрейн, как и весь остальной мир, по-прежнему сталкивается с рядом проблем в деле защиты прав лиц с инвалидностью, особенно в законодательной, институциональной, судебной и общественной сферах и сфере услуг. Наиболее важные из них описываются ниже:

249. Законодательство: несмотря на принятие законопроекта об уходе за лицами с инвалидностью предстоит еще проделать большую работу, прежде чем он будет принят и приняты решения, процедуры и нормативные документы, необходимые для его осуществления. Хотя существующие законы охватывают некоторые из прав, предусмотренных в Конвенции, многие из них нуждаются в новой законодательной и нормативной базе. В настоящее время ведется работа по ее развитию.

250. Социальная сфера: образ лиц с инвалидностью, который культивируют некоторые члены бахрейнского общества, создает серьезную проблему для принятия и интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества. Это относится не только к Бахрейну, поскольку эта проблема существует во многих странах. Изменение отношения общества к инвалидам требует постоянных усилий в области образования и работы со средствами массовой информации, с тем чтобы общество принимало лиц с инвалидностью в школе, на рабочем месте и в местах развлечений, поощряло

взаимодействие и рассматривало инвалидность как отличие, а не как признак отсталости.

251. Коммуникация: существуют серьезные проблемы с внедрением альтернативных средств коммуникации, таких как язык жестов и шрифт Брайля, везде, где они могут понадобиться лицам с инвалидностью и их семьям для облегчения коммуникации. Приоритетное внимание уделяется оказанию данных услуг в образовательных учреждениях, а также на рабочих местах и в местах развлечений.

252. Доступ к инфраструктуре: создание среды, благоприятной для лиц с инвалидностью, предполагает выделение для общественного пользования пространств, находящихся вне сферы частной собственности. Однако обеспечение полного доступа, несомненно, будет представлять собой серьезную проблему для всех стран независимо от уровня их экономического развития и городской инфраструктуры. Реконструкция и модернизация, необходимые для предоставления услуг, открытых или конкретно доступных для лиц с инвалидностью в соответствии с Конвенцией и критериями доступа, влекут за собой огромные расходы. Кроме того, для устранения существующих препятствий к их доступу потребуются разработать национальный план обеспечения доступа, оформленный в виде нормы регулятивного права.

253. Наличие персонала: работа с лицами с инвалидностью требует наличия у работников специальных навыков в области образования, ухода и абилитации, а также регулярного обучения их передовой практике. Поиск, удержание и развитие потенциала квалифицированных кадров представляет особую проблему для образовательных и медицинских учреждений.

254. Занятость: создание подходящих рабочих мест для лиц с инвалидностью представляет собой серьезную проблему как для государственного, так и для частного сектора, особенно с учетом увеличения числа лиц с инвалидностью, прошедших специальную подготовку. Хотя Бахрейн добился достаточного прогресса в этой области, лица с инвалидностью сталкиваются с дополнительными проблемами, включая обеспечение надлежащей абилитации, прохождение непрерывного профессионального обучения и поиск подходящей работы на рабочих местах, оборудованных для лиц с инвалидностью.

255. Финансирование: создание инфраструктуры, предоставление средств коммуникации, облегчение доступа, создание центров абилитации и субсидирование неправительственных организаций – все это требует значительных денежных средств, которые будут выделяться из государственного бюджета.

## **II. Будущие направления деятельности**

256. Правительство Корлевства Бахрейн будет стремиться преодолеть вышеуказанные проблемы путем укрепления сотрудничества и координации с неправительственным и частным секторами, а также с бахрейнским обществом. Оно будет стремиться к полному осуществлению Национальной стратегии по правам лиц с инвалидностью в целях обеспечения более широкого вовлечения лиц с инвалидностью в жизнь бахрейнского общества.

---